



2022/2051(INL)

22.8.2023

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosków Parlamentu Europejskiego dotyczących zmiany traktatów
(2022/2051(INL))

Komisja Spraw Konstytucyjnych

Sprawozdawcy: Guy Verhofstadt, Sven Simon, Gabriele Bischoff, Daniel
Freund, Helmut Scholz

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	3
ZAŁĄCZNIK DO PROJEKTU REZOLUCJI WNIOSKI DOTYCZĄCE ZMIANY TRAKTATÓW	10
UZASADNIENIE	121

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosków Parlamentu Europejskiego w sprawie zmiany traktatów (2022/2051(INL))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 48 Traktatu o Unii Europejskiej,
- uwzględniając manifest Ventotene¹,
- uwzględniając deklarację Schumana z dnia 9 maja 1950 r.²,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 czerwca 2022 r. w sprawie apelu o zwołanie konwentu w celu zmiany traktatów³,
- uwzględniając art. 46, art. 54 i art. 85 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając opinie Komisji Spraw Zagranicznych, Komisji Budżetowej, Komisji Gospodarczej i Monetarnej, Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi, Komisji Kultury i Edukacji oraz Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych,
- uwzględniając stanowisko w formie poprawek przedstawione przez Komisję Praw Kobiet i Równouprawnienia,
- uwzględniając pisma Komisji Kontroli Budżetowej, Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych, Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności oraz Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Konstytucyjnych (A9-0000/2023),
 - A. mając na uwadze, że obecna wersja traktatów weszła w życie 1 grudnia 2009 r. oraz że od tego czasu Unia Europejska zmaga się z bezprecedensowymi wyzwaniem i licznymi kryzysami, w szczególności z wojną napastniczą Rosji przeciwko Ukrainie;
 - B. mając na uwadze, że zmiany traktatów są konieczne nie jako cel sam w sobie, lecz w interesie wszystkich obywateli Unii, ponieważ zmiany te mają na celu przekształcenie Unii, tak aby zwiększyć jej zdolność do działania, a także umocnić jej legitymację demokratyczną i rozliczalność;
 - C. mając na uwadze, że zmiana traktatów powinna umożliwić Unii skuteczniejsze stawienie czoła wyzwaniom geopolitycznym;

¹ „[The Manifesto of Ventotene](#)” (czerwiec 1941 r.).

² [Deklaracja Schumana](#) (Paryż, 9 maja 1950 r.).

³ Dz.U. C 493 z 27.12.2022, s. 130.

- D. mając na uwadze, że ramy instytucjonalne Unii, a w szczególności jej proces decyzyjny, zwłaszcza w Radzie, nie są odpowiednie dla Unii składającej się z 27 państw członkowskich; mając na uwadze, że perspektywa przyszłych rozszerzeń sprawia, że reforma traktatów jest nieunikniona;
- E. mając na uwadze, że 9 maja 2022 r. zakończono prace w ramach Konferencji w sprawie przyszłości Europy i przedstawiono konkluzje; mając na uwadze, że konkluzje te zawierają 49 wniosków i 326 środków, z których wiele można wdrożyć tylko pod warunkiem wprowadzenia zmian w traktatach;
- 1. ponownie wzywa do zmiany Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) i Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE); wzywa Radę, aby niezwłocznie i bez dyskusji przedłożyła Radzie Europejskiej wnioski zawarte w niniejszej rezolucji i odzwierciedlone w załączniku do niej; wzywa Radę Europejską do jak najszybszego zwołania konwentu zgodnie ze zwykłą procedurą zmiany przewidzianą w art. 48 ust. 2–5 TUE;
- 2. zwraca uwagę, że kilka krajów Bałkanów Zachodnich jest na różnych etapach negocjacji akcesyjnych; z zadowoleniem przyjmuje przyznanie Ukrainie i Mołdawii w dniu 23 czerwca 2022 r. statusu krajów kandydujących;

Reformy instytucjonalne

- 3. podkreśla znaczenie reformy procesu decyzyjnego w Unii w celu dokładniejszego odzwierciedlenia systemu dwuizbowego dzięki wzmocnieniu pozycji Parlamentu Europejskiego oraz zmianie mechanizmu głosowania w Radzie;
- 4. domaga się zwiększenia zdolności Unii do działania poprzez znaczne zwiększenie liczby obszarów, w których decyzje dotyczące działań są podejmowane większością kwalifikowaną i w drodze zwykłej procedury ustawodawczej;
- 5. apeluje, aby nadać Parlamentowi prawo inicjatywy ustawodawczej, w szczególności prawo do wprowadzania, zmiany lub uchylania przepisów prawa Unii, oraz aby zyskał on rolę współprawodawcy w procedurze przyjmowania wieloletnich ram finansowych;
- 6. wzywa do odwrócenia ról Rady i Parlamentu w zakresie mianowania i zatwierdzania przewodniczącego Komisji, aby dokładniej odzwierciedlić wyniki wyborów europejskich; proponuje, aby umożliwić przewodniczącemu Komisji wybór jej członków na podstawie preferencji politycznych, przy jednoczesnym zapewnieniu równowagi geograficznej i demograficznej; wzywa do zmiany nazwy Komisji Europejskiej na Europejski Organ Wykonawczy;
- 7. proponuje zwiększenie przejrzystości Rady Unii Europejskiej poprzez zobowiązanie jej do publikowania tych stanowisk, które stanowią część zwykłego procesu legislacyjnego, oraz do organizowania publicznej debaty na temat stanowisk Rady; proponuje stworzenie podstawy prawnej upoważniającej współprawodawców do zwiększenia przejrzystości i integralności ich procesu decyzyjnego;

8. wzywa konwent do omówienia, oprócz propozycji przedstawionych w niniejszej rezolucji i odzwierciedlonych w załączniku do niej, podziału tematów między TUE i TFUE w celu rozwiązania trudności ze zmianą prawa Unii; wzywa konwent do przeanalizowania, w których obszarach polityki można by zwiększyć skuteczność Unii w ramach jej struktur;
9. proponuje, aby ustalanie składu Parlamentu Europejskiego stało się wyłączną kompetencją Parlamentu;
10. proponuje wzmocnienie roli partnerów społecznych w przygotowywaniu wszelkich inicjatyw w obszarach polityki społecznej, polityki zatrudnienia i polityki gospodarczej;
11. proponuje wprowadzenie referendum unijnego dotyczącego kwestii istotnych dla działań i polityki UE; wzywa do wzmocnienia instrumentów uczestnictwa obywatelskiego w procesie decyzyjnym Unii w ramach demokracji przedstawicielskiej;

Kompetencje

12. proponuje ustanowienie wyłącznych kompetencji Unii w zakresie środowiska i różnorodności biologicznej, a także w zakresie negocjacji w sprawie zmiany klimatu;
13. proponuje ustanowienie kompetencji dzielonych w kwestiach zdrowia publicznego oraz ochrony i poprawy zdrowia ludzkiego, w szczególności w odniesieniu do transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, ochrony ludności, przemysłu i edukacji, zwłaszcza w kwestiach ponadnarodowych, takich jak wzajemne uznawanie stopni naukowych, stopni, kompetencji i kwalifikacji;
14. proponuje dalszy rozwój kompetencji dzielonych Unii w obszarach związanych z energetyką, sprawami zagranicznymi, bezpieczeństwem zewnętrznym i obronnością, polityką granic zewnętrznych w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz infrastrukturą transgraniczną;

Pomocniczość

15. proponuje wzmocnienie oceny zgodności z zasadą pomocniczości przeprowadzanej przez Europejski Trybunał Sprawiedliwości; wzywa do uwzględniania opinii parlamentów regionalnych mających kompetencje ustawodawcze zawartych w uzasadnionych opiniach parlamentów narodowych dotyczących projektów ustawodawczych; proponuje wydłużenie terminu procedury żółtej kartki do 12 tygodni;
16. proponuje wprowadzenie mechanizmu „zielonej kartki” w odniesieniu do wniosków ustawodawczych składanych przez parlamenty krajowe lub regionalne mające kompetencje ustawodawcze, aby prawo Unii w większym stopniu odpowiadało lokalnym potrzebom;

Praworzędność

17. proponuje wzmocnienie i zreformowanie procedury przewidzianej w art. 7 TUE w odniesieniu do ochrony praworządności poprzez zniesienie jednomyślności i uczynienie Trybunału Sprawiedliwości arbitrem w przypadku naruszeń;
18. sugeruje ustanowienie jurysdykcji dla sporów międzyinstytucjonalnych w Trybunale Sprawiedliwości Unii Europejskiej;
19. proponuje wprowadzenie kontroli wstępnej norm w Trybunale Sprawiedliwości Unii Europejskiej („abstrakcyjna kontrola norm”), przewidzianej jako prawo mniejszości w Parlamencie; sugeruje ponadto nadanie Parlamentowi uprawnień do wnoszenia spraw dotyczących uchybienia zobowiązaniom wynikającym z traktatów do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej;

Polityka zagraniczna, bezpieczeństwa i obrony

20. ponawia wezwanie do podejmowania decyzji w sprawie sankcji, etapów pośrednich w procesie rozszerzenia i innych decyzji dotyczących polityki zagranicznej w drodze głosowania większością kwalifikowaną;
21. wzywa do ustanowienia Unii Obrony obejmującej stale stacjonujące wspólne europejskie jednostki wojskowe i stałą zdolność do szybkiego rozmieszczenia, pod dowództwem operacyjnym Unii; proponuje, aby wspólne zamówienia i rozwój uzbrojenia były finansowane przez Unię ze specjalnego budżetu podlegającego współdecyzji i kontroli parlamentarnej oraz proponuje odpowiednie dostosowanie kompetencji Europejskiej Agencji Obrony; zwraca uwagę, że zmiany te nie miałyby wpływu na klauzule dotyczące krajowych tradycji neutralności i członkostwa w NATO;

Jednolity rynek, gospodarka i budżet

22. proponuje, aby decyzje w sprawie podatków bezpośrednich i pośrednich były podejmowane w drodze zwykłej procedury ustawodawczej i głosowania większością kwalifikowaną; wzywa do ustanowienia wieloletnich ram finansowych obejmujących pięcioletni okres;
23. wzywa do przyjęcia środków w celu zadbania o to, aby państwa członkowskie inwestowały w osiągnięcie europejskich celów gospodarczych, społecznych i środowiskowych oraz celów w zakresie bezpieczeństwa; proponuje uchylenie art. 122 TFUE i zastąpienie go przereklamowaną klauzulą nadzwyczajną, która będzie przewidywała pełną kontrolę parlamentarną, w art. 222 TFUE;
24. nalega, aby cztery swobody rynku wewnętrznego były stosowane w równym stopniu przez wszystkie państwa członkowskie i instytucje Unii;

Polityka społeczna i rynek pracy

25. ponawia apel o wprowadzenie do traktatów protokołu w sprawie postępu społecznego;

Edukacja

26. wzywa Unię do wypracowywania wspólnych celów i norm edukacji propagującej wartości demokratyczne i praworządność, a także umiejętności cyfrowe i wiedzę ekonomiczną; wzywa ponadto Unię do promowania współpracy i spójności między systemami placówek edukacyjnych, przy jednoczesnym zagwarantowaniu zachowania tradycji kulturowych i różnorodności regionalnej;
27. wzywa Unię do rozwijania wspólnych norm w zakresie szkolenia zawodowego w celu zwiększenia mobilności pracowników; proponuje, aby Unia dążyła do ochrony i propagowania dostępu do bezpłatnej i powszechnej edukacji szkolnej, instytucjonalnej i indywidualnej wolności akademickiej oraz praw człowieka zgodnie z definicją zawartą w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej;

Handel i inwestycje

28. proponuje, aby wspieranie wartości demokratycznych, dobrych rządów, praw człowieka i zrównoważonego rozwoju, a także inwestycji zagranicznych, ochrony inwestycji i bezpieczeństwa gospodarczego zostało objęte zakresem wspólnej polityki handlowej; proponuje, aby Parlament Europejski i Rada otwierały, na zalecenie Komisji, negocjacje handlowe; proponuje ustanowienie stałego mechanizmu monitorowania bezpośrednich inwestycji zagranicznych;

Niedyskryminacja

29. proponuje rozszerzenie zakresu ochrony przed dyskryminacją ze względu na płeć, pochodzenie społeczne, język, poglądy polityczne i przynależność do mniejszości narodowej oraz stosowanie zwykłej procedury ustawodawczej w odniesieniu do prawodawstwa dotyczącego niedyskryminacji; proponuje zastąpienie wyrażenia „równość kobiet i mężczyzn” zwrotem „równouprawnienie płci” w całym tekście traktatów; podkreśla, że skład instytucji Unii oraz ich organów zarządzających i konsultacyjnych musi być niedyskryminacyjny i musi odzwierciedlać równouprawnienie płci oraz różnorodność społeczeństwa;
30. wzywa do uwzględnienia w traktatach dodatkowej ochrony mniejszości narodowych oraz języków regionalnych i języków mniejszości w Unii;

Klimat i środowisko

31. proponuje uwzględnienie ograniczenia globalnego ocieplenia i ochrony bioróżnorodności wśród celów Unii; sugeruje włączenie ochrony klimatu i bioróżnorodności do unijnych celów zrównoważonego rozwoju; sugeruje uwzględnienie zrównoważoności w postanowieniach traktatu dotyczących rybołówstwa; wzywa Unię do objęcia ochroną naturalnych podstaw życia i naturalnych podstaw egzystencji zwierząt zgodnie z podejściem „Jedno zdrowie”, oraz do uwzględnienia ryzyka przekroczenia ograniczeń planety; wzywa do włączenia do traktatów międzynarodowych zobowiązań Unii do działania na rzecz ograniczenia globalnego wzrostu temperatury;

Polityka energetyczna

32. wzywa do utworzenia zintegrowanej europejskiej unii energetycznej; sugeruje, że

system energetyczny Unii musi być przystępny cenowo, oparty na efektywności energetycznej i na energii ze źródeł odnawialnych i musi być zgodny z porozumieniami międzynarodowymi na rzecz łagodzenia zmiany klimatu;

Przestrzeń wolności, sprawiedliwości i bezpieczeństwa

33. proponuje, aby Europol otrzymał dodatkowe kompetencje podlegające kontroli parlamentarnej; sugeruje dodanie przemocy ze względu na płeć i przestępstw przeciwko środowisku do kategorii przestępczości, które spełniają kryteria art. 83 ust. 1 TFUE (przestępstwa unijne); wzywa do zarządzania działalnością Prokuratury Europejskiej za pomocą zwykłej procedury ustawodawczej;

Migracja

34. wzywa do wprowadzenia wspólnych norm minimalnych dotyczących nabycia obywatelstwa Unii przez obywateli państw trzecich, jak również wspólnych norm dotyczących wydawania wiz długoterminowych i zezwoleń na pobyt celem zapobieżenia sprzedaży i nadużywaniu obywatelstwa i prawa pobytu;
35. proponuje wzmocnienie wspólnej polityki imigracyjnej Unii poprzez podjęcie odpowiednich i niezbędnych środków w celu zapobiegania nielegalnemu przekraczaniu granicy oraz uwzględnienie w polityce migracyjnej Unii stabilności gospodarczej i społecznej państw członkowskich, dostępności wykwalifikowanej siły roboczej na jednolitym rynku, a także skuteczne zarządzanie migracją z uwzględnieniem sprawiedliwego traktowania obywateli państw trzecich;

Zdrowie

36. sugeruje, aby Unia ustanowiła wspólne wskaźniki dotyczące systemów opieki zdrowotnej; proponuje, aby Unia wprowadziła środki wczesnego powiadomienia i monitorowania poważnych transgranicznych zagrożeń zdrowia oraz ich kontroli, w szczególności w przypadku pandemii, lecz jednocześnie nie uniemożliwiła państwom członkowskim utrzymywania w mocy lub przyjmowania wzmocnionych środków ochronnych, jeżeli są one konieczne;
37. wzywa Unię do wprowadzenia środków monitorowania i koordynacji dostępu do wspólnej diagnostyki, informacji i leczenia chorób zakaźnych i niezakaźnych, w tym chorób rzadkich;

Nauka i technika

38. wzywa Unię do poszanowania i wspierania wolności nauki, wolności prowadzenia badań naukowych oraz nauczania;
39. proponuje, aby Unia opracowała wspólną strategię dotyczącą przestrzeni kosmicznej i dążyła do stworzenia wspólnych ram działań w przestrzeni kosmicznej;

Przepisy końcowe

40. powtarza, że na konwent należy zaprosić jako obserwatorów przedstawicieli

partnerów społecznych Unii, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Komitetu Regionów, Europejskiego Banku Centralnego oraz społeczeństwa obywatelskiego Unii i krajów kandydujących;

41. przyjmuje wnioski dotyczące zmiany traktatów przedstawione w załączniku i przedkłada je Radzie zgodnie z art. 48 ust. 2 TUE;
42. zobowiązuje swoją przewodniczącą do przekazania niniejszej rezolucji i załączonych do niej wniosków dotyczących zmiany traktatów Radzie i Komisji oraz parlamentom i rządów państw członkowskich.

**ZAŁĄCZNIK DO PROJEKTU REZOLUCJI
WNIOSKI DOTYCZĄCE ZMIANY TRAKTATÓW**

Poprawka 1

**Traktat o Unii Europejskiej
Preambuła**

Tekst obowiązujący

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW, JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA DANII, PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC, PREZYDENT IRLANDII, PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ, JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL HISZPANII, PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ, JEGO KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ WIELKI KSIĄŻĘ LUKSEMBURGA, **JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA NIDERLANDÓW, PREZYDENT REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ, JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,**

Poprawka

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW, **PREZYDENT REPUBLIKI BUŁGARII, PREZYDENT REPUBLIKI CZESKIEJ,** JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA DANII, PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC, **PREZYDENT REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,** PREZYDENT IRLANDII, PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ, JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL HISZPANII, PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ, **PREZYDENT REPUBLIKI CHORWACJI,** PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ, **PREZYDENT REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI LITEWSKIEJ,** JEGO KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ WIELKI KSIĄŻĘ LUKSEMBURGA, **PREZYDENT WĘGIER, PREZYDENT REPUBLIKI MALTY, JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL NIDERLANDÓW, PREZYDENT FEDERALNY REPUBLIKI AUSTRII, PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,** PREZYDENT REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ, **PREZYDENT RUMUNII, PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWENII, PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWACKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI FINLANDII, JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL SZWECJI,**

Or. en

Poprawka 2

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 2

Tekst obowiązujący

Unia opiera się na wartościach poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, państwa prawnego, jak również poszanowania praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości. Wartości te są wspólne Państwom Członkowskim w społeczeństwie opartym na pluralizmie, niedyskryminacji, tolerancji, sprawiedliwości, solidarności oraz na **równości kobiet i mężczyzn**.

Poprawka

Unia opiera się na wartościach poszanowania godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości, państwa prawnego, jak również poszanowania praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości. Wartości te są wspólne Państwom Członkowskim w społeczeństwie opartym na pluralizmie, niedyskryminacji, tolerancji, sprawiedliwości, solidarności oraz na **równouprawnieniu płci**.

Or. en

Poprawka 3

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Unia zapewnia swoim obywatelom przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości bez granic wewnętrznych, w której zagwarantowana jest swoboda przepływu osób, w powiązaniu z właściwymi środkami w odniesieniu do kontroli granic zewnętrznych, azylu, imigracji, jak również zapobiegania i zwalczania przestępczości.

Poprawka

2. Unia zapewnia swoim obywatelom przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości bez granic wewnętrznych, w której zagwarantowana jest swoboda przepływu osób, w powiązaniu **ze wspólną polityką dotyczącą granic zewnętrznych oraz** z właściwymi środkami w odniesieniu do kontroli granic zewnętrznych, azylu, imigracji, jak również zapobiegania i zwalczania przestępczości.

Or. en

Poprawka 4

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 3 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst obowiązujący

3. Unia ustanawia rynek wewnętrzny. Działa na rzecz trwałego rozwoju Europy, którego podstawą jest zrównoważony wzrost gospodarczy oraz stabilność cen, społeczna gospodarka rynkowa o wysokiej konkurencyjności zmierzająca do pełnego zatrudnienia i postępu społecznego oraz wysoki poziom ochrony i poprawy jakości środowiska. Wspiera postęp naukowo-techniczny.

Poprawka

3. Unia ustanawia rynek wewnętrzny. Działa na rzecz trwałego rozwoju Europy, którego podstawą jest zrównoważony wzrost gospodarczy oraz stabilność cen, społeczna gospodarka rynkowa o wysokiej konkurencyjności zmierzająca do pełnego zatrudnienia i postępu społecznego oraz wysoki poziom ochrony i poprawy jakości środowiska, **jak również ograniczenie globalnego ocieplenia i ochrona bioróżnorodności zgodnie z porozumieniami międzynarodowymi.** Wspiera postęp naukowo-techniczny.

Or. en

Poprawka 5

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 3 – ustęp 3 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Zwalcza wykluczenie społeczne i dyskryminację oraz wspiera sprawiedliwość społeczną i ochronę socjalną, **równość kobiet i mężczyzn**, solidarność między pokoleniami i ochronę praw dziecka.

Poprawka

Zwalcza wykluczenie społeczne i dyskryminację oraz wspiera sprawiedliwość społeczną i ochronę socjalną, **równouprawnienie płci**, solidarność między pokoleniami i ochronę praw dziecka.

Or. en

Poprawka 6

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 3 – ustęp 3 – akapit 4**

Tekst obowiązujący

Szanuje swoją bogatą różnorodność kulturową i językową oraz czuwa nad ochroną i rozwojem dziedzictwa kulturowego Europy.

Poprawka

Szanuje **i promuje** swoją bogatą różnorodność kulturową i językową oraz czuwa nad ochroną i rozwojem dziedzictwa kulturowego Europy.

Or. en

Poprawka 7

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 3 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. **Unia ustanawia unię gospodarczą i walutową, której walutą jest euro.**

Poprawka

4. Walutą **Unii** jest euro.

Or. en

Poprawka 8

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 3 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

5a. Unia chroni i propaguje dostęp do bezpłatnej i powszechnej edukacji szkolnej, instytucjonalną i indywidualną wolność akademicką oraz prawa człowieka zgodnie z definicją zawartą w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 9

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 7 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst obowiązujący

1. Na uzasadniony wniosek jednej trzeciej Państw Członkowskich, Parlamentu Europejskiego lub Komisji Europejskiej, Rada, stanowiąc większością **czterech piątych swych członków** po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, może stwierdzić istnienie wyraźnego ryzyka poważnego naruszenia przez Państwo Członkowskie wartości, o których mowa w artykule 2. Przed dokonaniem takiego stwierdzenia Rada wysłuchuje dane Państwo Członkowskie i, stanowiąc zgodnie z tą samą procedurą, może skierować do niego zalecenia.

Poprawka

1. Na uzasadniony wniosek jednej trzeciej Państw Członkowskich, Parlamentu Europejskiego lub Komisji Europejskiej, Rada, stanowiąc większością **kwalifikowaną** po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, może stwierdzić istnienie wyraźnego ryzyka poważnego naruszenia przez Państwo Członkowskie wartości, o których mowa w artykule 2. Przed dokonaniem takiego stwierdzenia Rada wysłuchuje dane Państwo Członkowskie i, stanowiąc zgodnie z tą samą procedurą, może skierować do niego zalecenia.

Poprawka 10**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 7 – ustęp 2***Tekst obowiązujący*

2. Rada **Europejska**, stanowiąc **jednomyślnie** na wniosek jednej trzeciej Państw Członkowskich lub **Komisji Europejskiej i po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, może stwierdzić, po wezwaniu Państwa Członkowskiego do przedstawienia swoich uwag, poważne i stałe naruszenie** przez to Państwo Członkowskie wartości, o których mowa w artykule 2.

Poprawka

2. Rada, stanowiąc **większością kwalifikowaną** na wniosek jednej trzeciej Państw Członkowskich, **Parlament Europejski, stanowiąc większością głosów członków wchodzących w jego skład, lub Komisja Europejska mogą skierować do Trybunału Sprawiedliwości skargę w sprawie poważnego i stałego naruszenia** przez to Państwo Członkowskie wartości, o których mowa w artykule 2.

Or. en

Poprawka 11**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1 a (nowy)***Tekst obowiązujący**Poprawka*

Trybunał Sprawiedliwości decyduje w przedmiocie skargi po wezwaniu Państwa Członkowskiego do przedstawienia uwag.

Or. en

Poprawka 12**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 7 – ustęp 3 – akapit 1***Tekst obowiązujący**Poprawka*

3. Po dokonaniu stwierdzenia na mocy ustępu 2, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, **może zdecydować** o zawieszeniu niektórych praw wynikających ze stosowania Traktatów dla tego Państwa Członkowskiego, łącznie z prawem do głosowania przedstawiciela rządu tego

3. Po dokonaniu stwierdzenia na mocy ustępu 2, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, **decyduje o przyjęciu odpowiednich środków budżetowych, które mogą obejmować zawieszenie zobowiązań i płatności z budżetu Unii lub** o zawieszeniu niektórych praw wynikających ze stosowania

Państwa Członkowskiego w Radzie. Rada uwzględni przy tym możliwe skutki takiego zawieszenia dla praw i obowiązków osób fizycznych i prawnych.

Traktatów dla tego Państwa Członkowskiego, łącznie z prawem do głosowania przedstawiciela rządu tego Państwa Członkowskiego w Radzie. Rada uwzględni przy tym możliwe skutki takiego zawieszenia dla praw i obowiązków osób fizycznych i prawnych.

Or. en

Poprawka 13

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Każdy obywatel ma prawo uczestniczyć w życiu demokratycznym Unii. ***Decyzje są podejmowane w sposób jak najbardziej otwarty i zbliżony do obywatela.***

Poprawka

3. Każdy obywatel ma prawo uczestniczyć w życiu demokratycznym Unii. ***Unia zapewnia istnienie instrumentów umożliwiających obywatelom korzystanie z tego prawa.***

Or. en

Poprawka 14

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 10 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

3a. Decyzje są podejmowane w sposób jak najbardziej otwarty i zbliżony do obywatela.

Or. en

Poprawka 15

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. Partie polityczne na poziomie europejskim przyczyniają się do kształtowania europejskiej świadomości politycznej i wyrażania woli obywateli Unii.

Poprawka

4. Partie polityczne na poziomie europejskim przyczyniają się do kształtowania europejskiej świadomości politycznej i wyrażania woli obywateli Unii. ***Europejskie partie polityczne mogą***

promować, wspierać i finansować działania dążące do tego celu.

Or. en

Poprawka 16

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 10 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

4a. Przy przygotowywaniu wszelkich inicjatyw w obszarach polityki społecznej, polityki zatrudnienia i polityki gospodarczej przeprowadza się konsultacje z partnerami społecznymi.

Or. en

Poprawka 17

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 11 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Poprawka

4. Obywatele Unii w liczbie nie mniejszej niż milion, mający obywatelstwo znacznej liczby Państw Członkowskich, mogą podjąć inicjatywę zwrócenia się do Komisji Europejskiej o przedłożenie, w ramach jej uprawnień, odpowiedniego wniosku w sprawach, w odniesieniu do których, zdaniem obywateli, **stosowanie Traktatów wymaga aktu prawnego** Unii.

4. Obywatele Unii w liczbie nie mniejszej niż milion, mający obywatelstwo znacznej liczby Państw Członkowskich, mogą podjąć inicjatywę zwrócenia się do Komisji Europejskiej o przedłożenie, w ramach jej uprawnień, odpowiedniego wniosku w sprawach, w odniesieniu do których, zdaniem obywateli, **niezbędny jest akt prawny** Unii.

Or. en

Poprawka 18

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 11 – ustęp 4 – akapit 1 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

1a. Komisja lub Parlament Europejski mogą zaproponować akt prawny na podstawie każdej ważnej inicjatywy obywatelskiej.

Poprawka 19

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 11 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

4a. Parlament Europejski i Rada mogą, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, przyjąć przepisy stanowiące gwarancję ich procesu decyzyjnego i przestrzegania zasad określonych w artykułach 10 i 11.

Or. en

Poprawka 20

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 11 – ustęp 4 b (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

4b. Parlament Europejski może, większością głosów członków wchodzących w jego skład, przedłożyć Radzie Europejskiej wniosek w sprawie referendum europejskiego. Wniosek w sprawie referendum europejskiego musi być zgodny z wartościami europejskimi określonymi w artykule 2.

Jeżeli Rada Europejska przyjmie zwykłą większością głosów decyzję, w której opowie się za proponowanym referendum, Komisja organizuje referendum.

Każde referendum europejskie organizuje się tego samego dnia w całej Unii.

Or. en

Poprawka 21

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 13 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

4a. Skład instytucji Unii oraz jej organów zarządzających i konsultacyjnych jest niedyskryminacyjny i odzwierciedla równouprawnienie płci oraz różnorodność społeczeństwa.

Or. en

Poprawka 22

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 14 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. W skład Parlamentu Europejskiego wchodzi przedstawiciele obywateli Unii. Ich liczba nie przekracza siedmiuset pięćdziesięciu, nie licząc przewodniczącego. **Reprezentacja obywateli ma charakter degresywnie proporcjonalny, z minimalnym progiem sześciu członków na Państwo Członkowskie. Żadnemu Państwu Członkowskiemu nie można przyznać więcej niż dziewięćdziesiąt sześć miejsc.**

2. W skład Parlamentu Europejskiego wchodzi przedstawiciele obywateli Unii. Ich liczba nie przekracza siedmiuset pięćdziesięciu, nie licząc przewodniczącego.

(Skreślony tekst zostaje przeniesiony do ust. 2 a (nowy). Patrz poprawka 24.)

Or. en

Poprawka 23

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 14 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

Rada Europejska przyjmuje jednomyślnie, z inicjatywy Parlamentu Europejskiego i po uzyskaniu jego zgody, decyzję określającą skład Parlamentu Europejskiego, z poszanowaniem zasad, o których mowa w akapicie pierwszym.

skreśla się

Poprawka 24

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 14 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

2a. Reprezentacja obywateli ma charakter degresywnie proporcjonalny, z minimalnym progiem sześciu członków na Państwo Członkowskie. Żadnemu Państwu Członkowskiemu nie można przyznać więcej niż dziewięćdziesiąt sześć miejsc.

(Tekst ten został przeniesiony z ust. 2 akapit 1 zdanie drugie. Patrz poprawka 22.)

Or. en

Poprawka 25

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 14 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

2b. Parlament Europejski ustala swój skład większością głosów członków wchodzących w jego skład, z poszanowaniem zasad, o których mowa w w ust. 2 i 2a.

Or. en

Poprawka 26

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. W skład Rady Europejskiej wchodzi szefowie państw lub rządów Państw Członkowskich, jak również **jej przewodniczący oraz przewodniczący Komisji**. W jej pracach uczestniczy **wysoki przedstawiciel** Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa.

2. W skład Rady Europejskiej wchodzi szefowie państw lub rządów Państw Członkowskich, jak również przewodniczący **Unii Europejskiej**. W jej pracach uczestniczy **Sekretarz** Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa.

Poprawka 27**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 15 – ustęp 3***Tekst obowiązujący*

3. Rada Europejska zbiera się dwa razy w ciągu półrocza, zwoływana przez jej przewodniczącego. Jeżeli wymaga tego porządek obrad, członkowie Rady Europejskiej mogą podjąć decyzję, aby każdemu z nich towarzyszył minister, a w przypadku przewodniczącego **Komisji** – członek Komisji. Jeżeli sytuacja tego wymaga, przewodniczący zwołuje nadzwyczajne posiedzenie Rady Europejskiej.

Poprawka

3. Rada Europejska zbiera się dwa razy w ciągu półrocza, zwoływana przez jej przewodniczącego. Jeżeli wymaga tego porządek obrad, członkowie Rady Europejskiej mogą podjąć decyzję, aby każdemu z nich towarzyszył minister, a w przypadku przewodniczącego **Unii Europejskiej** – członek Komisji. Jeżeli sytuacja tego wymaga, przewodniczący zwołuje nadzwyczajne posiedzenie Rady Europejskiej.

Or. en

Poprawka 28**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 15 – ustęp 5***Tekst obowiązujący*

5. Rada Europejska wybiera swojego przewodniczącego większością kwalifikowaną **na okres dwóch i pół roku; mandat przewodniczącego jest jednokrotnie odnawialny. W przypadku przeszkody lub poważnego uchybienia Rada Europejska może pozbawić przewodniczącego mandatu zgodnie z tą samą procedurą.**

Poprawka

5. Rada Europejska wybiera swojego przewodniczącego większością kwalifikowaną.

Or. en

Poprawka 29**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 15 – ustęp 6**

Tekst obowiązujący

Poprawka

6. Przewodniczący Rady Europejskiej:

skreśla się

a) przewodniczy Radzie Europejskiej i prowadzi jej prace;

b) zapewnia przygotowanie i ciągłość prac Rady Europejskiej, we współpracy z przewodniczącym Komisji i na podstawie prac Rady do Spraw Ogólnych;

c) wspomaga osiągnięcie spójności i konsensusu w Radzie Europejskiej;

d) przedstawia Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie z każdego posiedzenia Rady Europejskiej.

Przewodniczący Rady Europejskiej zapewnia na swoim poziomie oraz w zakresie swojej właściwości reprezentację Unii na zewnątrz w sprawach dotyczących wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, bez uszczerbku dla uprawnień wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 30

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 2**

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. W skład Rady wchodzi jeden przedstawiciel szczebla ministerialnego z każdego Państwa Członkowskiego, upoważniony do zaciągania zobowiązań w imieniu rządu Państwa Członkowskiego, które reprezentuje, oraz do wykonywania prawa głosu.

2. W skład Rady wchodzi przedstawiciele z każdego Państwa Członkowskiego, upoważnieni do zaciągania zobowiązań w imieniu rządu Państwa Członkowskiego, które reprezentują, oraz do wykonywania prawa głosu.

Or. en

Poprawka 31

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 16 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. O ile Traktaty nie stanowią inaczej, Rada stanowi większością **kwalifikowaną**.

Poprawka

3. O ile Traktaty nie stanowią inaczej, Rada stanowi większością **zwykłą**.

Or. en

Poprawka 32

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst obowiązujący

4. **Od 1 listopada 2014 roku** większość **kwalifikowaną** stanowi **co najmniej 55%** członków Rady, **jednak nie mniej niż piętnastu z nich**, reprezentujących **Państwa Członkowskie, których łączna liczba ludności stanowi co najmniej 65%** ludności **Unii**.

Poprawka

4. Większość **zwykłą** stanowi **większość** członków Rady reprezentujących co najmniej **50%** ludności.

Or. en

Poprawka 33

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Mniejszość blokująca musi obejmować co najmniej czterech członków Rady, w przeciwnym razie uznaje się, że większość kwalifikowana została osiągnięta.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 34

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 16 – ustęp 4 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Poprawka

***Inne zasady dotyczące głosowania
większością kwalifikowaną określone są w
artykule 238 ustęp 2 Traktatu o
funkcjonowaniu Unii Europejskiej.***

skreśla się

Or. en

Poprawka 35

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 4 a (nowy)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

***4a. Większość kwalifikowaną stanowią
co najmniej dwie trzecie członków Rady
reprezentujących co najmniej 50%
ludności.***

Or. en

Poprawka 36

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 4 b (nowy)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

***4b. Wzmocnioną większość
kwalifikowaną stanowią co najmniej
cztery piąte członków Rady
reprezentujących co najmniej 50%
ludności.***

Or. en

Poprawka 37

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 5**

Tekst obowiązujący

Poprawka

***5. Postanowienia przejściowe
dotyczące definicji większości
kwalifikowanej, które obowiązują do 31
października 2014 roku, jak również***

skreśla się

postanowienia, które będą obowiązywać między 1 listopada 2014 roku a 31 marca 2017 roku, określone są w Protokole w sprawie postanowień przejściowych.

Or. en

Poprawka 38

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 6 – akapit 1**

Tekst obowiązujący

Poprawka

6. Rada zbiera się na posiedzenia w różnych składach, których wykaz przyjmowany jest zgodnie z artykułem 236 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

skreśla się

Or. en

Poprawka 39

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 6 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Poprawka

Rada do Spraw Ogólnych zapewnia spójność prac różnych składów Rady. Przygotowuje posiedzenia Rady Europejskiej i zapewnia ich ciągłość, w powiązaniu z przewodniczącym Rady Europejskiej i Komisją.

skreśla się

Or. en

Poprawka 40

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 6 – akapit 3**

Tekst obowiązujący

Poprawka

Rada do Spraw Zagranicznych opracowuje działania zewnętrzne Unii na podstawie strategicznych kierunków określonych przez Radę Europejską oraz zapewnia spójność działań Unii.

skreśla się

Poprawka 41**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 7***Tekst obowiązujący*

7. ***Za przygotowanie prac Rady odpowiada Komitet Stałych Przedstawicieli Rządów Państw Członkowskich.***

*Poprawka****skreśla się***

Or. en

Poprawka 42**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 16 – ustęp 8***Tekst obowiązujący*

8. Posiedzenia Rady są jawne, kiedy Rada obraduje i głosuje nad projektem aktu ustawodawczego. ***W tym celu każde posiedzenie Rady składa się z dwóch części, poświęconych odpowiednio: obradom nad aktami ustawodawczymi Unii i działaniom o charakterze nieustawodawczym.***

Poprawka

8. Posiedzenia Rady są jawne, kiedy Rada obraduje i głosuje nad projektem aktu ustawodawczego.

Or. en

Poprawka 43**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 17 – ustęp 1***Tekst obowiązujący*

1. ***Komisja*** wspiera ogólny interes Unii i podejmuje w tym celu odpowiednie inicjatywy. Czuwa ***ona*** nad stosowaniem Traktatów i środków przyjmowanych przez instytucje na ich podstawie. Nadzoruje stosowanie prawa Unii pod kontrolą Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Wykonuje budżet i zarządza programami. Pełni funkcje koordynacyjne,

Poprawka

1. ***Organ Wykonawczy*** wspiera ogólny interes Unii i podejmuje w tym celu odpowiednie inicjatywy. Czuwa ***on*** nad stosowaniem Traktatów i środków przyjmowanych przez instytucje na ich podstawie. Nadzoruje stosowanie prawa Unii pod kontrolą Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Wykonuje budżet i zarządza programami.

wykonawcze i zarządzające, zgodnie z warunkami przewidzianymi w Traktatach. Z wyjątkiem wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa oraz innych przypadków przewidzianych w Traktatach, zapewnia reprezentację Unii na zewnątrz. Podejmuje inicjatywy w zakresie rocznego i wieloletniego programowania Unii w celu osiągnięcia porozumień międzyinstytucjonalnych.

Pełni funkcje koordynacyjne, wykonawcze i zarządzające, zgodnie z warunkami przewidzianymi w Traktatach. Z wyjątkiem wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa oraz innych przypadków przewidzianych w Traktatach, zapewnia reprezentację Unii na zewnątrz. Podejmuje inicjatywy w zakresie rocznego i wieloletniego programowania Unii w celu osiągnięcia porozumień międzyinstytucjonalnych.

(Ta poprawka ma zastosowanie do całości tekstu. Jej przyjęcie będzie wymagało odpowiednich zmian w całym tekście.)

Or. en

Poprawka 44

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 17 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. O ile Traktaty nie stanowią inaczej, akty ustawodawcze Unii mogą zostać przyjęte **wyłącznie** na wniosek **Komisji**. Pozostałe akty są przyjmowane na wniosek **Komisji**, jeżeli Traktaty tak stanowią.

Poprawka

2. O ile Traktaty nie stanowią inaczej, akty ustawodawcze Unii mogą zostać przyjęte na wniosek **Organu Wykonawczego**. Pozostałe akty są przyjmowane na wniosek **Organu Wykonawczego**, jeżeli Traktaty tak stanowią.

Or. en

Poprawka 45

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 17 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Kadencja **Komisji** wynosi pięć lat.

Członkowie **Komisji** są wybierani ze względu na swe ogólne kwalifikacje i zaangażowanie w sprawy europejskie spośród osób, których niezależność jest niekwestionowana.

Komisja jest całkowicie **niezależna** w

Poprawka

3. Kadencja **Organu Wykonawczego** wynosi pięć lat.

Członkowie **Organu Wykonawczego** są wybierani ze względu na swe ogólne kwalifikacje i zaangażowanie w sprawy europejskie spośród osób, których niezależność jest niekwestionowana.

Organ Wykonawczy jest całkowicie

wykonywaniu swoich zadań. Bez uszczerbku dla artykułu 18 ustęp 2, członkowie **Komisji** nie zwracają się o instrukcje ani ich nie przyjmują od żadnego rządu, instytucji, organu lub jednostki organizacyjnej. Powstrzymują się oni od podejmowania wszelkich działań niezgodnych z charakterem ich funkcji lub wykonywaniem ich zadań.

niezależny w wykonywaniu swoich zadań. Bez uszczerbku dla artykułu 18 ustęp 2, członkowie **Organu Wykonawczego** nie zwracają się o instrukcje ani ich nie przyjmują od żadnego rządu, instytucji, organu lub jednostki organizacyjnej. Powstrzymują się oni od podejmowania wszelkich działań niezgodnych z charakterem ich funkcji lub wykonywaniem ich zadań.

Or. en

Poprawka 46

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 17 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. ***W skład Komisji mianowanej między datą wejścia w życie Traktatu z Lizbony a 31 października 2014 roku wchodzi jeden obywatel każdego Państwa Członkowskiego, przy czym skład ten obejmuje jej przewodniczącego i wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa, który jest jednym z wiceprzewodniczących Komisji.***

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 47

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 17 – ustęp 5

Tekst obowiązujący

5. ***Od 1 listopada 2014 roku Komisja składa się z takiej liczby członków, w tym z jej przewodniczącego i wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa, która odpowiada dwóm trzecim liczby Państw Członkowskich, chyba że Rada Europejska, stanowiąc jednomyślnie, podejmie decyzję o zmianie tej liczby.***

Poprawka

5. ***Organ Wykonawczy składa się z nie więcej niż 15 członków, w tym z jego przewodniczącego, sekretarza Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa oraz sekretarza Unii do spraw zarządzania gospodarczego.***

Członkowie **Komisji** są wybierani spośród obywateli Państw Członkowskich **na podstawie systemu bezwzględnie równej rotacji pomiędzy Państwami Członkowskimi, który pozwala** odzwierciedlić różnorodność demograficzną i geograficzną wszystkich Państw Członkowskich. System ten jest ustanawiany **jednomyślnie** przez Radę Europejską zgodnie z artykułem 244 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Członkowie **Organu Wykonawczego** są wybierani spośród obywateli Państw Członkowskich, **tak aby** odzwierciedlić różnorodność demograficzną i geograficzną wszystkich Państw Członkowskich. System ten jest ustanawiany przez Radę Europejską zgodnie z artykułem 244 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Organ Wykonawczy, po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, może mianować podsekretarzy, by powierzyć im określoną tekę lub określone zadanie. W takim przypadku Organ Wykonawczy powinien wziąć pod uwagę różnorodność geograficzną Organu Wykonawczego, o której mowa w akapicie pierwszym.

Or. en

Poprawka 48

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 17 – ustęp 6

Tekst obowiązujący

6. Przewodniczący **Komisji**:
- a) określa wytyczne, w ramach których **Komisja** wykonuje swoje zadania;
 - b) decyduje o wewnętrznej organizacji **Komisji** tak, aby zapewnić spójność, skuteczność i kolegialność **jej** działania;
 - c) mianuje wiceprzewodniczących, innych niż **wysoki przedstawiciel** Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa, spośród członków **Komisji**.

Członek **Komisji** składa rezygnację, jeżeli przewodniczący tego zażąda. **Wysoki przedstawiciel Unii** do spraw

Poprawka

6. Przewodniczący **Organu Wykonawczego**:
- a) określa wytyczne, w ramach których **Organ Wykonawczy** wykonuje swoje zadania;
 - b) decyduje o wewnętrznej organizacji **Organu Wykonawczego** tak, aby zapewnić spójność, skuteczność i kolegialność **jego** działania;
 - c) mianuje wiceprzewodniczących, innych niż **sekretarz** Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa **oraz sekretarz Unii do spraw zarządzania gospodarczego**, spośród członków **Organu Wykonawczego**.

Członek **Organu Wykonawczego** składa rezygnację, jeżeli przewodniczący tego zażąda. **Sekretarz Unii** do spraw

zagranicznych i polityki bezpieczeństwa *składa* rezygnację, zgodnie z procedurą przewidzianą w artykule 18 ustęp 1, jeżeli przewodniczący tego zażąda.

zagranicznych i polityki bezpieczeństwa *oraz sekretarz Unii do spraw zarządzania gospodarczego składają* rezygnację, zgodnie z procedurą przewidzianą w artykule 18 ustęp 1, jeżeli przewodniczący tego zażąda.

Or. en

Poprawka 49

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 17 – ustęp 7

Tekst obowiązujący

7. *Uwzględniając* wybory do Parlamentu Europejskiego *i po przeprowadzeniu stosownych konsultacji, Rada Europejska, stanowiąc większością kwalifikowaną, przedstawia Parlamentowi Europejskiemu kandydata na funkcję przewodniczącego Komisji. Kandydat ten jest wybierany przez Parlament Europejski większością głosów członków wchodzących w jego skład.* Jeżeli nie uzyska *on* większości, *Rada Europejska, stanowiąc większością kwalifikowaną, przedstawia, w terminie miesiąca, nowego kandydata, który jest wybierany przez Parlament Europejski zgodnie z tą samą procedurą.*

Rada, za wspólnym porozumieniem z wybranym przewodniczącym, przyjmuje listę pozostałych osób, które proponuje mianować członkami Komisji. Są oni wybierani *na podstawie sugestii zgłaszanych przez Państwa Członkowskie, zgodnie z kryteriami przewidzianymi w ustępie 3 akapit drugi i w ustępie 5 akapit drugi.*

Przewodniczący, *wysoki przedstawiciel* Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa i pozostali członkowie Komisji podlegają kolegialnie zatwierdzeniu w drodze głosowania przez Parlament Europejski. Na podstawie takiego zatwierdzenia Rada Europejska mianuje Komisję, stanowiąc większością

Poprawka

6. *W następstwie wyborów europejskich* Parlament Europejski, *stanowiąc większością głosów członków wchodzących w jego skład, wyznacza do Rady Europejskiej kandydata na funkcję przewodniczącego Unii Europejskiej. Rada Europejska, stanowiąc większością kwalifikowaną, zatwierdza go.* Jeżeli wyznaczony kandydat nie uzyska większości, *Parlament Europejski, stanowiąc większością głosów członków wchodzących w jego skład, wyznacza kandydata w terminie miesiąca. Rada Europejska, stanowiąc zwykłą większością, zatwierdza go.*

Wybrany przewodniczący przedstawia listę kandydatów, których proponuje mianować członkami Organu Wykonawczego. Są oni wybierani *zgodnie z kryteriami przewidzianymi w ustępie 3 i 5.*

Przewodniczący, *sekretarz* Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa i pozostali członkowie *Organu Wykonawczego* podlegają kolegialnie zatwierdzeniu w drodze głosowania przez Parlament Europejski. Na podstawie takiego zatwierdzenia Rada Europejska mianuje *Organ Wykonawczy*, stanowiąc

kwalfikowaną.

zwykłą większością.

Or. en

Poprawka 50

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 17 – ustęp 8

Tekst obowiązujący

8. **Komisja** ponosi *kolegialnie* odpowiedzialność przed Parlamentem Europejskim. Zgodnie z artykułem 234 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Parlament Europejski może uchwalić wotum nieufności w stosunku do **Komisji**. W przypadku uchwalenia wotum nieufności członkowie **Komisji** kolegialnie rezygnują ze swoich funkcji, *a wysoki przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa* rezygnuje z *funkcji pełnionych w ramach Komisji*.

Poprawka

8. **Organ Wykonawczy** ponosi odpowiedzialność przed Parlamentem Europejskim. Zgodnie z artykułem 234 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Parlament Europejski może uchwalić wotum nieufności w stosunku do **Organu Wykonawczego lub poszczególnych sekretarzy**. W przypadku uchwalenia **zbiorowego** wotum nieufności członkowie **Organu Wykonawczego** kolegialnie rezygnują ze swoich funkcji. *W przypadku uchwalenia indywidualnego wotum nieufności sekretarz, którego ono dotyczy, rezygnują ze swojej funkcji.*

Or. en

Poprawka 51

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 19 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

3a. Trybunał kontroluje przestrzeganie zasady pomocniczości i może wydawać orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczące tego, czy Unia nadużyła swoich kompetencji, a także rozpatrywać skargi wniesione na podstawie artykułu 263 z powodu naruszenia zasady pomocniczości.

Or. en

Poprawka 52

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 21 – ustęp 2 – litera a

Tekst obowiązujący

a) ochrony swoich wartości, podstawowych interesów, bezpieczeństwa, niezależności i integralności;

Poprawka

a) ochrony swoich wartości, podstawowych interesów, bezpieczeństwa, **autonomii strategicznej**, niezależności i integralności;

Or. en

Poprawka 53

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 24 – ustęp 1 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Wspólna polityka zagraniczna i bezpieczeństwa podlega szczególnym zasadom i procedurom. Jest określana i realizowana przez Radę Europejską i Radę stanowiącą **jednomyślnie, chyba że Traktaty przewidują inaczej. Wyklucza się przyjmowanie aktów ustawodawczych.** Wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa wykonuje **wysoki przedstawiciel** Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa oraz Państwa Członkowskie, zgodnie z Traktatami. Szczególną rolę Parlamentu Europejskiego i Komisji w tej dziedzinie określają Traktaty. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej nie jest właściwy w zakresie tych postanowień, z **wyjątkiem właściwości do kontrolowania przestrzegania artykułu 40 niniejszego Traktatu i do kontroli legalności niektórych decyzji przewidzianych w artykule 275 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.**

Poprawka

Wspólna polityka zagraniczna i bezpieczeństwa podlega szczególnym zasadom i procedurom. Jest określana i realizowana przez Radę Europejską i Radę stanowiącą **większością kwalifikowaną, po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.** Wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa wykonuje **sekretarz** Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa oraz Państwa Członkowskie, zgodnie z Traktatami. Szczególną rolę Parlamentu Europejskiego i Komisji w tej dziedzinie określają Traktaty. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej jest właściwy w zakresie tych postanowień.

Or. en

Poprawka 54

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 29**

Tekst obowiązujący

Rada przyjmuje decyzje, które określają podejście Unii do danego problemu o charakterze geograficznym lub przedmiotowym. Państwa Członkowskie zapewniają zgodność swych polityk krajowych ze stanowiskami Unii.

Poprawka

Rada przyjmuje decyzje, które określają podejście Unii do danego problemu o charakterze geograficznym lub przedmiotowym. ***W przypadku decyzji dotyczących zerwania lub ograniczenia, w części lub w całości, stosunków gospodarczych i finansowych z co najmniej jednym państwem trzecim, Rada stanowi większością kwalifikowaną.*** Państwa Członkowskie zapewniają zgodność swych polityk krajowych ze stanowiskami Unii.

Or. en

Poprawka 55

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 31 – ustęp 1**

Tekst obowiązujący

1. Decyzje, o których mowa w niniejszym rozdziale, Rada Europejska i Rada podejmują, stanowiąc jednomyślnie, z wyjątkiem przypadków gdy niniejszy rozdział stanowi inaczej. Wyklucza się przyjmowanie aktów ustawodawczych.

Każdy członek Rady, który wstrzymuje się od głosu, może – zgodnie z niniejszym akapitem – jednocześnie złożyć formalne oświadczenie. W takim przypadku nie jest on zobowiązany do wykonania decyzji, ale akceptuje, że decyzja ta wiąże Unię. W duchu wzajemnej solidarności to Państwo Członkowskie powstrzymuje się od wszelkich działań, które mogłyby być sprzeczne lub utrudnić działania Unii podejmowane na podstawie tej decyzji. Pozostałe Państwa Członkowskie szanują jego stanowisko. Decyzja nie zostaje przyjęta, jeżeli członkowie Rady, którzy złożyli oświadczenie w związku ze wstrzymaniem się od głosu, reprezentują co najmniej jedną trzecią Państw Członkowskich, których łączna liczba

Poprawka

1. Decyzje, o których mowa w niniejszym rozdziale, Rada Europejska i Rada podejmują, stanowiąc ***większością kwalifikowaną.*** Wyklucza się przyjmowanie aktów ustawodawczych.

ludności stanowi co najmniej jedną trzecią ludności Unii.

Or. enPoprawka

56

Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. Na zasadzie odstępstwa od postanowień ustępu 1, Rada stanowi większością kwalifikowaną w sytuacji, gdy:

- **przyjmuje decyzję określającą działanie lub stanowisko Unii, na podstawie decyzji Rady Europejskiej dotyczącej strategicznych interesów i celów Unii, o której mowa w artykule 22 ustęp 1,**
- **przyjmuje decyzję określającą działanie lub stanowisko Unii, zgodnie z propozycją wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa, która została przedłożona w wyniku specjalnego wniosku skierowanego do niego przez Radę Europejską z jej własnej inicjatywy lub z inicjatywy wysokiego przedstawiciela,**
- **podejmuje decyzję wykonującą decyzję określającą działanie lub stanowisko Unii,**
- **mianuje specjalnego przedstawiciela zgodnie z artykułem 33.**
- **Głosowanie nie dochodzi do skutku, jeżeli członek Rady oświadcza, że z istotnych względów polityki krajowej, które musi określić, zamierza się sprzeciwić przyjęciu decyzji podejmowanej większością kwalifikowaną. Wysoki przedstawiciel poszukuje, w ścisłej konsultacji z zainteresowanym Państwem Członkowskim, rozwiązania odpowiadającego temu Państwu. Jeżeli rozwiązanie nie zostanie znalezione, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może wnieść o**

Z istotnych względów polityki krajowej, które musi określić, członek Rady **może wnieść** o przedłożenie tej sprawy Radzie Europejskiej.

przedłożenie tej sprawy Radzie Europejskiej *w celu przyjęcia jednomyślnie decyzji.*

Or. en

Poprawka 57

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Rada Europejska może jednomyślnie przyjąć decyzję, która przewiduje, że Rada stanowi większością kwalifikowaną w przypadkach innych niż te, o których mowa w ustępie 2.

Poprawka

uchyla się

Or. en

Poprawka 58

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. Ustępów 2 i 3 nie stosuje się do decyzji mających wpływ na kwestie wojskowe lub polityczno-obronne.

Poprawka

uchyla się

Or. en

Poprawka 59

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 42 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony stanowi integralną część wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa. Zapewnia Unii zdolność operacyjną opartą na środkach cywilnych i wojskowych. Unia może z nich korzystać w przeprowadzanych poza Unią misjach utrzymania pokoju, zapobiegania konfliktom i wzmacniania

Poprawka

1. Wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony stanowi integralną część wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa. ***Umożliwia ona Unii obronę państw członkowskich przed zagrożeniami.*** Zapewnia Unii zdolność operacyjną opartą na środkach cywilnych i wojskowych. Unia może z nich korzystać w przeprowadzanych poza Unią misjach

międzynarodowego bezpieczeństwa, zgodnie z zasadami Karty Narodów Zjednoczonych. **Zadania te są wykonywane w oparciu o zdolności, jakie zapewniają Państwa Członkowskie.**

utrzymania pokoju, zapobiegania konfliktom i wzmacniania międzynarodowego bezpieczeństwa, zgodnie z zasadami Karty Narodów Zjednoczonych. **Wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony, w tym zamówienia na uzbrojenie i jego rozwój, jest finansowana przez Unię ze specjalnego budżetu, w odniesieniu do którego Parlament Europejski jest współprawodawcą i nad którym sprawuje kontrolę.**

Or. en

Poprawka 60

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 42 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst obowiązujący

2. Wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony obejmuje stopniowe określanie wspólnej polityki obronnej Unii. Doprowadzi ona do stworzenia wspólnej obrony, jeżeli Rada Europejska, stanowiąc **jednomyślnie**, tak zadecyduje. W takim przypadku Rada Europejska zaleca Państwom Członkowskim przyjęcie stosownej decyzji zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Poprawka

2. Wspólna polityka bezpieczeństwa i obrony obejmuje stopniowe określanie wspólnej polityki obronnej Unii. Doprowadzi ona do stworzenia wspólnej obrony, jeżeli Rada Europejska, stanowiąc **większością kwalifikowaną**, tak zadecyduje. W takim przypadku Rada Europejska zaleca Państwom Członkowskim przyjęcie stosownej decyzji zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Or. en

Poprawka 61

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 42 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. **Państwa Członkowskie**, w celu realizacji wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, **oddają do dyspozycji Unii swoje** zdolności cywilne i wojskowe, **aby przyczynić się do osiągnięcia celów określonych przez Radę**. Państwa Członkowskie wspólnie powołujące siły

Poprawka

3. **Unia ustanawia Unię Obrony posiadającą** zdolności cywilne i wojskowe w celu realizacji wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony. **Obejmuje to stale stacjonujące wspólne europejskie jednostki wojskowe, w tym stałą zdolność do szybkiego rozmieszczenia, pod**

wielonarodowe mogą również przekazać je do dyspozycji wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony.

Państwa Członkowskie zobowiązują się do stopniowej poprawy swoich zdolności wojskowych. Agencja do spraw Rozwoju Zdolności Obronnych, Badań, Zakupów i Uzbrojenia (zwana dalej „Europejską Agencją Obrony”) określa wymogi operacyjne, *wspiera* środki ich realizacji, *przyczynia się do określania i, w stosownych przypadkach, wprowadzania w życie* wszelkich użytecznych środków wzmacniających bazę przemysłową i technologiczną sektora obrony, bierze udział w określaniu europejskiej polityki w zakresie zdolności i uzbrojenia oraz *wspomaga Radę w ocenie* poprawy zdolności wojskowych.

dowództwem operacyjnym Unii. Państwa członkowskie mogą zapewniać dodatkowe siły. Państwa Członkowskie wspólnie powołujące siły wielonarodowe mogą również przekazać je do dyspozycji wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony.

Unia i Państwa Członkowskie zobowiązują się do stopniowej poprawy swoich zdolności wojskowych. Agencja do spraw Rozwoju Zdolności Obronnych, Badań, Zakupów i Uzbrojenia (zwana dalej „Europejską Agencją Obrony”) określa wymogi operacyjne, *wdraża* środki ich realizacji, *udziela zamówień na uzbrojenie w imieniu Unii i jej Państw Członkowskich, wprowadza* wszelkie użyteczne środki wzmacniających bazę przemysłową i technologiczną sektora obrony, bierze udział w określaniu europejskiej polityki w zakresie zdolności i uzbrojenia oraz *ocenia* poprawę zdolności wojskowych.

Or. en

Poprawka 62

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 42 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. Decyzje dotyczące wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, *w tym decyzje w sprawie podjęcia misji, o których mowa w niniejszym artykule*, są przyjmowane przez Radę stanowiącą *jednomyślnie* na wniosek *wysokiego przedstawiciela* Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa lub z inicjatywy Państwa Członkowskiego. *Wysoki przedstawiciel* może zaproponować, w stosownych przypadkach wspólnie z Komisją, użycie zarówno środków krajowych, jak i instrumentów Unii.

Poprawka

4. Decyzje dotyczące wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony są przyjmowane przez Radę stanowiącą *większością kwalifikowaną* na wniosek *sekretarza* Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa lub z inicjatywy Państwa Członkowskiego, *po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego. Sekretarz Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa* może zaproponować, w stosownych przypadkach wspólnie z Komisją, użycie zarówno środków krajowych, jak i instrumentów Unii.

Or. en

Poprawka 63

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 42 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

4a. Decyzje o rozpoczęciu misji są przyjmowane przez Radę stanowiącą większość kwalifikowaną. Parlament stanowi większością głosów członków wchodzących w jego skład.

Or. en

Poprawka 64

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 42 – ustęp 4 a – akapit 1 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Bez uszczerbku dla akapitu pierwszego Rada może przyjmować decyzje o utworzeniu misji lub operacji wojskowych z mandatem wykonawczym w drodze konsensusu, po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego stanowiącego większością głosów członków wchodzących w jego skład. Jeżeli nie uda się osiągnąć konsensusu, decyzję uważa się za przyjętą, o ile co najmniej czterech członków Rady nie wyrazi sprzeciwu.

Or. en

Poprawka 65

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 42 – ustęp 7 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Poprawka

7. W przypadku gdy jakiekolwiek Państwo Członkowskie stanie się ofiarą napaści **zbrojnej na jego terytorium**, **pozostałe** Państwa Członkowskie mają w stosunku do niego obowiązek udzielenia pomocy i wsparcia przy zastosowaniu wszelkich dostępnych im środków, zgodnie

7. W przypadku gdy jakiekolwiek Państwo Członkowskie stanie się ofiarą napaści, **Unia Obrony i wszystkie** Państwa Członkowskie mają w stosunku do niego obowiązek udzielenia pomocy i wsparcia przy zastosowaniu wszelkich dostępnych im środków zgodnie z artykułem 51 Karty

z artykułem 51 Karty Narodów Zjednoczonych. Nie ma to wpływu na szczególny charakter polityki bezpieczeństwa i obrony niektórych Państw Członkowskich.

Narodów Zjednoczonych. ***Napaść zbrojną na jedno Państwo Członkowskie uznaje się za napaść na wszystkie Państwa Członkowskie.*** Nie ma to wpływu na szczególny charakter polityki bezpieczeństwa i obrony niektórych Państw Członkowskich.

Or. en

Poprawka 66

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 43 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Misje, o których mowa w artykule 42 ustęp 1, przy prowadzeniu których Unia może użyć środków cywilnych i wojskowych, obejmują wspólne działania rozbrojeniowe, misje humanitarne i ratunkowe, misje wojskowego doradztwa i wsparcia, misje zapobiegania konfliktom i utrzymywania pokoju, misje zbrojne służące zarządzaniu kryzysowemu, w tym misje przywracania pokoju i operacje stabilizacji sytuacji po zakończeniu konfliktów. Wszystkie te misje mogą przyczynić się do walki z terroryzmem, w tym poprzez wspieranie państw trzecich w zwalczaniu terroryzmu na ich terytoriach.

Poprawka

1. Misje, o których mowa w artykule 42 ustęp 1, przy prowadzeniu których Unia może użyć środków cywilnych i wojskowych, obejmują ***zwalczanie zagrożeń hybrydowych i wojnę, szantaż energetyczny, zagrożenia cyberbezpieczeństwa, kampanie dezinformacyjne, oraz wymuszenie gospodarcze ze strony państw trzecich,*** wspólne działania rozbrojeniowe, misje humanitarne i ratunkowe, misje wojskowego doradztwa i wsparcia, misje zapobiegania konfliktom i utrzymywania pokoju, misje zbrojne służące zarządzaniu kryzysowemu, w tym misje przywracania pokoju i operacje stabilizacji sytuacji po zakończeniu konfliktów. Wszystkie te misje mogą przyczynić się do walki z terroryzmem, w tym poprzez wspieranie państw trzecich w zwalczaniu terroryzmu na ich terytoriach.

Or. en

Poprawka 67

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 45 – ustęp 1 – litera b

Tekst obowiązujący

b) wspierać harmonizację wymagań operacyjnych i ustanowienie skutecznych i

Poprawka

b) ***udzielać zamówień na uzbrojenie dla Unii Obrony i w imieniu Unii i jej Państw***

spójnych metod dokonywania zamówień;

Członkowskich oraz wspierać harmonizację wymagań operacyjnych i ustanowienie skutecznych i spójnych metod dokonywania zamówień;

Or. en

Poprawka 68

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 45 – ustęp 1 – litera c

Tekst obowiązujący

c) zgłaszać wielostronne projekty dla osiągnięcia celów zdolności wojskowych oraz zapewniać koordynację programów realizowanych przez Państwa Członkowskie i zarządzanie konkretnymi programami współpracy;

Poprawka

c) zgłaszać **i prowadzić** wielostronne projekty dla osiągnięcia celów zdolności wojskowych oraz zapewniać koordynację programów realizowanych przez Państwa Członkowskie i zarządzanie konkretnymi programami współpracy;

Or. en

Poprawka 69

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 45 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. ***Europejska Agencja Obrony jest otwarta dla wszystkich Państw Członkowskich pragnących uczestniczyć w jej pracach. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, przyjmuje decyzję określającą statut, siedzibę i zasady funkcjonowania Agencji. Decyzja ta uwzględnia poziom faktycznego uczestnictwa w działaniach Agencji. W ramach Agencji tworzy się specjalne grupy skupiające Państwa Członkowskie uczestniczące we wspólnych projektach. Agencja wykonuje swoje działania, w miarę potrzeby, w powiązaniu z Komisją.***

Poprawka

2. ***Parlament Europejski i Rada, stanowiące zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, przyjmują decyzję określającą statut, siedzibę i zasady funkcjonowania Agencji.***

Or. en

Poprawka 70

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 46 – ustęp 6

Tekst obowiązujący

6. Decyzje i zalecenia Rady w ramach stałej współpracy strukturalnej, inne niż decyzje i zalecenia przewidziane w ustępach 2–5, są przyjmowane **jednomyślnie**. Do celów niniejszego ustępu **jednomyślność** stanowiona jest jedynie głosami przedstawicieli uczestniczących Państw Członkowskich.

Poprawka

6. Decyzje i zalecenia Rady w ramach stałej współpracy strukturalnej, inne niż decyzje i zalecenia przewidziane w ustępach 2–5, są przyjmowane **większością kwalifikowaną**. Do celów niniejszego ustępu **ta większość kwalifikowana** stanowiona jest jedynie głosami przedstawicieli uczestniczących Państw Członkowskich **zgodnie z ich odpowiednimi porządkami konstytucyjnymi**.

Or. en

Poprawka 71

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 48 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Rząd każdego Państwa Członkowskiego, Parlament Europejski lub Komisja mogą przedkładać Radzie propozycje zmiany Traktatów. Propozycje te mogą mieć na celu, między innymi, rozszerzenie lub ograniczenie kompetencji przyznanych Unii w Traktatach. Propozycje te są przekazywane przez Radę Radzie Europejskiej oraz notyfikowane parlamentom narodowym.

Poprawka

2. Rząd każdego Państwa Członkowskiego, Parlament Europejski lub Komisja mogą przedkładać Radzie propozycje zmiany Traktatów. Propozycje te mogą mieć na celu, między innymi, rozszerzenie lub ograniczenie kompetencji przyznanych Unii w Traktatach. Propozycje te są przekazywane przez Radę Radzie Europejskiej **niezwłocznie i bez dyskusji** oraz notyfikowane parlamentom narodowym.

Or. en

Poprawka 72

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 48 – ustęp 4 – akapit 1 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Konferencja stanowi większością czterech

*piątych głosów przedstawicieli rządów
Państw Członkowskich.*

Or. en

Poprawka 73

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 48 – ustęp 4 – akapit 1 b (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

*Uznaje się, że Parlament Europejski
wyraził zgodę na wprowadzenie zmian do
Traktatów, jeżeli zagłosuje za tym
większość członków wchodzących w jego
skład.*

Or. en

Poprawka 74

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 48 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

Zmiany wchodzi w życie po ich
ratyfikowaniu *przez wszystkie* Państwa
Członkowskie, zgodnie z ich
odpowiednimi wymogami
konstytucyjnymi.

Zmiany wchodzi w życie po ich
ratyfikowaniu *przez cztery piąte* Państw
Członkowskich, zgodnie z ich
odpowiednimi wymogami
konstytucyjnymi.

Or. en

Poprawka 75

Traktat o Unii Europejskiej Artykuł 48 – ustęp 5

Tekst obowiązujący

Poprawka

5. Jeżeli po upływie dwóch lat od
podpisania traktatu zmieniającego
Traktaty, został on ratyfikowany przez
cztery piąte Państw Członkowskich *i gdy
jedno lub więcej Państw Członkowskich
napotkało trudności w postępowaniu
ratyfikacyjnym*, sprawę *kieruje się do
Rady Europejskiej.*

5. Jeżeli po upływie dwóch lat od
podpisania traktatu zmieniającego
Traktaty, został on ratyfikowany przez
mniej niż cztery piąte Państw
Członkowskich, sprawę *poddaje się pod
referendum europejskie.*

Poprawka 76**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 48 – ustęp 6 – akapit 2***Tekst obowiązujący*

Rada Europejska może przyjąć decyzję zmieniającą wszystkie lub część postanowień części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Rada Europejska stanowi jednomyślnie po **konsultacji** z Parlamentem Europejskim i Komisją oraz z Europejskim Bankiem Centralnym w przypadkach zmian instytucjonalnych w dziedzinie pieniężnej. Decyzja ta wchodzi w życie **dopiero po jej zatwierdzeniu przez** Państwa Członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Poprawka

Rada Europejska może przyjąć decyzję zmieniającą wszystkie lub część postanowień części trzeciej Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Rada Europejska stanowi jednomyślnie po **uzyskaniu zgody** Parlamentu Europejskiego i **po konsultacji** z Komisją oraz z Europejskim Bankiem Centralnym w przypadkach zmian instytucjonalnych w dziedzinie pieniężnej. Decyzja ta wchodzi w życie **po jej ratyfikowaniu przez cztery piąte** Państw Członkowskich, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Or. en

Poprawka 77**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 48 – ustęp 7 – akapit 4***Tekst obowiązujący*

W celu przyjęcia decyzji, **o których mowa w akapicie pierwszym lub drugim**, Rada Europejska stanowi **jednomyślnie** po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, wyrażonej przez większość członków wchodzących w jego skład.

Poprawka

W celu przyjęcia **tych** decyzji Rada Europejska stanowi **większością kwalifikowaną** po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, wyrażonej przez większość członków wchodzących w jego skład.

Or. en

Poprawka 78**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 49 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Warunki przyjęcia i wynikające z tego przyjęcia dostosowania w Traktatach stanowiących podstawę Unii są przedmiotem umowy między Państwami Członkowskimi a Państwem ubiegającym się o członkostwo. Umowa ta podlega ratyfikacji przez wszystkie umawiające się Państwa, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Poprawka

Warunki przyjęcia i wynikające z tego przyjęcia dostosowania w Traktatach stanowiących podstawę Unii są przedmiotem umowy między Państwami Członkowskimi a Państwem ubiegającym się o członkostwo. Umowa ta podlega ratyfikacji przez wszystkie umawiające się Państwa, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi. **Po przystąpieniu do Unii państwa członkowskie muszą nadal przestrzegać wartości, o których mowa w artykule 2.**

Or. en

Poprawka 79

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 52 – ustęp 1**

Tekst obowiązujący

1. Traktaty stosuje się do Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Irlandii, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, **Republiki Węgierskiej**, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji **oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.**

Poprawka

1. Traktaty stosuje się do Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Irlandii, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, **Republiki Chorwacji**, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, **Węgier**, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii **oraz** Królestwa Szwecji.

Or. en

Poprawka 80

**Traktat o Unii Europejskiej
Artykuł 54 – ustęp 2**

Tekst obowiązujący

2. Niniejszy Traktat wchodzi w życie **1 stycznia 1993 roku, pod warunkiem że zostaną złożone do depozytu wszystkie dokumenty ratyfikacyjne lub – w przeciwnym wypadku – wchodzi on w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po złożeniu ostatniego dokumentu ratyfikacyjnego.**

Poprawka

2. Niniejszy Traktat wchodzi w życie **pierwszego dnia miesiąca następującego po złożeniu dokumentu ratyfikacyjnego przez rządy czterech piątych państw członkowskich lub po oficjalnej weryfikacji przez Komisję wyników referendum europejskiego, w którym uzyskano wymaganą większość głosów.**

Or. en

Poprawka 81

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Preambuła**

Tekst obowiązujący

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW, PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC, PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ, **JEJ** KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ **WIELKA KSIĘŻNA** LUKSEMBURGA, **JEJ** KRÓLEWSKA MOŚĆ **KRÓLOWA** NIDERLANDÓW,

Poprawka

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW, **PREZYDENT REPUBLIKI BUŁGARII, PREZYDENT REPUBLIKI CZESKIEJ, JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA DANII,** PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC, **PREZYDENT REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ, PREZYDENT IRLANDII, PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ, JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL HISZPANII,** PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ, **PREZYDENT REPUBLIKI CHORWACJI,** PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ, **PREZYDENT REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI LITEWSKIEJ, JEGO KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ WIELKI KSIĄŻĘ** LUKSEMBURGA, **PREZYDENT WĘGIER, PREZYDENT REPUBLIKI MAŁTY, JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL NIDERLANDÓW, PREZYDENT FEDERALNY REPUBLIKI AUSTRII, PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ, PREZYDENT REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ, PREZYDENT**

Or. en

Poprawka 82

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 3 – ustęp 1 – litera e a (nowa)

Tekst obowiązujący

Poprawka

***ea) środowisko i różnorodność
biologiczna;***

Or. en

Poprawka 83

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. Unia ma także wyłączną kompetencję do zawierania umów międzynarodowych, jeżeli ich zawarcie zostało przewidziane w akcie ustawodawczym Unii lub jest niezbędne do umożliwienia Unii wykonywania jej wewnętrznych kompetencji lub w zakresie, w jakim ich zawarcie może wpływać na wspólne zasady lub zmieniać ich zakres.

2. Unia ma także wyłączną kompetencję do zawierania umów międzynarodowych, ***w tym w kontekście światowych negocjacji w sprawie zmiany klimatu,*** jeżeli ich zawarcie zostało przewidziane w akcie ustawodawczym Unii lub jest niezbędne do umożliwienia Unii wykonywania jej wewnętrznych kompetencji lub w zakresie, w jakim ich zawarcie może wpływać na wspólne zasady lub zmieniać ich zakres.

Or. en

Poprawka 84

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 4 – akapit 2 – litera d

Tekst obowiązujący

Poprawka

d) rolnictwo i rybołówstwo, z wyłączeniem zachowania morskich zasobów

d) ***leśnictwo,*** rolnictwo i rybołówstwo, z wyłączeniem zachowania morskich

biologicznych;

zasobów biologicznych;

Or. en

Poprawka 85

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e

Tekst obowiązujący

Poprawka

e) *środowisko*;

e) *zdrowie publiczne, zwłaszcza ochrona i poprawa zdrowia ludzkiego, w szczególności transgraniczne zagrożenia dla zdrowia*;

Or. en

Poprawka 86

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera g

Tekst obowiązujący

Poprawka

g) transport;

g) transport, *w tym infrastruktura transgraniczna*;

Or. en

Poprawka 87

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera j

Tekst obowiązujący

Poprawka

j) przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości;

j) przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości *oraz polityka dotycząca granic zewnętrznych*;

Or. en

Poprawka 88

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 4 – akapit 2 – litera k

Tekst obowiązujący

k) wspólne problemy bezpieczeństwa w zakresie zdrowia publicznego w odniesieniu do aspektów określonych w niniejszym Traktacie.

Poprawka

k) sprawy zagraniczne, bezpieczeństwo zewnętrzne i obrona;

Or. en

Poprawka 89

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera k a (nowa)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

ka) ochrona ludności;

Or. en

Poprawka 90

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera k b (nowa)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

kb) przemysł;

Or. en

Poprawka 91

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera k c (nowa)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

kc) edukacja, w szczególności w odniesieniu do kwestii transgranicznych, takich jak wzajemne uznawanie stopni naukowych, ocen, umiejętności i kwalifikacji.

Or. en

Poprawka 92

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 6 – litera a

Tekst obowiązujący

Poprawka

a) *ochrona i poprawa zdrowia ludzkiego;*

uchyla się

Or. en

Poprawka 93

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 6 – litera e

Tekst obowiązujący

Poprawka

e) *edukacja*, kształcenie zawodowe,
młodzież i sport;

e) kształcenie zawodowe, młodzież i sport;

Or. en

Poprawka 94

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 6 – litera f

Tekst obowiązujący

Poprawka

f) *ochrona ludności;*

uchyla się

Or. en

Poprawka 95

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 8

Tekst obowiązujący

Poprawka

We wszystkich swoich działaniach Unia
zmierza do zniesienia nierówności oraz
wspierania *równości mężczyzn i kobiet*.

We wszystkich swoich działaniach Unia
zmierza do zniesienia nierówności oraz
wspierania *równouprawnienia płci*.

Or. en

Poprawka 96

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 9

Tekst obowiązujący

Przy określaniu i realizacji swoich polityk i działań Unia **bierze pod uwagę wymogi związane ze wspieraniem wysokiego poziomu zatrudnienia, zapewnianiem odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczaniem wykluczenia społecznego, a także z wysokim poziomem kształcenia, szkolenia oraz ochrony zdrowia ludzkiego.**

Poprawka

Przy określaniu i realizacji swoich polityk i działań Unia **zapewnia, aby postęp społeczny opierał się na protokole społecznym.**

Unia bierze pod uwagę wymogi związane ze wspieraniem wysokiego poziomu zatrudnienia, zapewnianiem odpowiedniej ochrony socjalnej, zwalczaniem wykluczenia społecznego, a także z wysokim poziomem kształcenia, szkolenia oraz ochrony zdrowia ludzkiego, jak również ze skutecznym wykonywaniem demokratycznych praw grupowych przysługujących związkom zawodowym i przedstawicielom pracowników.

(W poprawce Parlamentu drugie zdanie art. 9 stało się częścią akapitu drugiego).

Or. en

Poprawka 97

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 10

Tekst obowiązujący

Przy określaniu i realizacji swoich polityk i działań Unia dąży do zwalczania wszelkiej dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.

Poprawka

Przy określaniu i realizacji swoich polityk i działań Unia dąży do zwalczania wszelkiej dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne **lub społeczne, język, religię lub światopogląd, opinie polityczne, przynależność do mniejszości narodowej, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.**

Or. en

Poprawka 98

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 11

Tekst obowiązujący

Przy ustalaniu i realizacji polityk i działań Unii, w szczególności w celu wspierania zrównoważonego rozwoju, muszą być brane pod uwagę wymogi ochrony środowiska.

Poprawka

Przy ustalaniu i realizacji polityk i działań Unii, w szczególności w celu wspierania zrównoważonego rozwoju, muszą być brane pod uwagę wymogi ochrony środowiska, **klimatu i różnorodności biologicznej**.

Or. en

Poprawka 99

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 15 – ustęp 3 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Parlament Europejski i Rada zapewniają publikację dokumentów dotyczących procedur ustawodawczych na warunkach przewidzianych w rozporządzeniu, o którym mowa w akapicie drugim.

Poprawka

Parlament Europejski i Rada zapewniają publikację dokumentów dotyczących procedur ustawodawczych, **w tym stanowisk ich członków, jak również projektów tekstów ustawodawczych i poprawek do tych tekstów, stanowiących część zwykłego procesu ustawodawczego** na warunkach przewidzianych w rozporządzeniu, o którym mowa w akapicie drugim.

Or. en

Poprawka 100

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 19 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Bez uszczerbku dla innych postanowień Traktatów i w granicach kompetencji, które Traktaty powierzają Unii, Rada, stanowiąc **jednomyślnie** zgodnie ze **specjalną** procedurą ustawodawczą **i po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego**, może podjąć

Poprawka

1. Bez uszczerbku dla innych postanowień Traktatów i w granicach kompetencji, które Traktaty powierzają Unii, Rada **i Parlament Europejski**, stanowiąc zgodnie ze **zwykłą** procedurą ustawodawczą, może podjąć środki niezbędne w celu zwalczania wszelkiej

środki niezbędne w celu zwalczania wszelkiej dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.

dyskryminacji ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne lub *społeczne, język, religię lub światopogląd, opinie polityczne, przynależność do mniejszości narodowej, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.*

Or. en

Poprawka 101

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 19 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. Na zasadzie odstępstwa od ustępu 1, dla wsparcia działania podjętego przez Państwa Członkowskie w celu przyczyniania się do osiągnięcia celów określonych w ustępie 1, Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą przyjąć podstawowe zasady dotyczące unijnych środków zachęcających, z wyłączeniem harmonizacji przepisów ustawowych i wykonawczych Państw Członkowskich.

uchyla się

Or. en

Poprawka 102

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 20 – akapit 2 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

2a. Rada i Parlament Europejski mogą, w ramach zwykłej procedury ustawodawczej, przyjmować wspólne przepisy dotyczące nabywania i utraty obywatelstwa Unii przez obywateli państw trzecich.

Or. en

Poprawka 103

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 22 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Każdy obywatel Unii mający miejsce zamieszkania w Państwie Członkowskim, którego nie jest obywatelem, ma prawo głosowania i kandydowania w wyborach lokalnych w Państwie Członkowskim, w którym ma miejsce zamieszkania, na takich samych zasadach jak obywatele tego Państwa. Prawo to jest wykonywane z zastrzeżeniem szczegółowych warunków ustalonych przez Radę, stanowiącą **jednomyślnie** zgodnie ze **specjalną** procedurą ustawodawczą **i po konsultacji z Parlamentem Europejskim; warunki** te mogą przewidywać odstępstwa, jeśli uzasadniają to specyficzne problemy Państwa Członkowskiego.

Poprawka

1. Każdy obywatel Unii mający miejsce zamieszkania w Państwie Członkowskim, którego nie jest obywatelem, ma prawo głosowania i kandydowania w wyborach lokalnych w Państwie Członkowskim, w którym ma miejsce zamieszkania, na takich samych zasadach jak obywatele tego Państwa. Prawo to jest wykonywane z zastrzeżeniem szczegółowych warunków ustalonych przez Radę **i Parlament Europejski**, stanowiące zgodnie ze **zwykłą** procedurą ustawodawczą. **Warunki** te mogą przewidywać odstępstwa, jeśli uzasadniają to specyficzne problemy Państwa Członkowskiego.

Or. en

Poprawka 104

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 22 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 223 ustęp 1 i przepisów przyjętych w celu jego wykonania, każdy obywatel Unii mający miejsce zamieszkania w Państwie Członkowskim, którego nie jest obywatelem, ma prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w Państwie Członkowskim, w którym ma miejsce zamieszkania, na takich samych zasadach jak obywatele tego państwa. Prawo to jest wykonywane z zastrzeżeniem szczegółowych warunków ustalonych przez Radę, stanowiącą **jednomyślnie** zgodnie ze **specjalną** procedurą ustawodawczą **i po konsultacji z**

Poprawka

2. Bez uszczerbku dla postanowień artykułu 223 ustęp 1 i przepisów przyjętych w celu jego wykonania, każdy obywatel Unii mający miejsce zamieszkania w Państwie Członkowskim, którego nie jest obywatelem, ma prawo głosowania i kandydowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego w Państwie Członkowskim, w którym ma miejsce zamieszkania, na takich samych zasadach jak obywatele tego państwa. Prawo to jest wykonywane z zastrzeżeniem szczegółowych warunków ustalonych przez Radę **i Parlament Europejski**, stanowiące zgodnie ze **zwykłą** procedurą ustawodawczą.

Parlamentem Europejskim; warunki te mogą przewidywać odstępstwa, jeśli uzasadniają to specyficzne problemy Państwa Członkowskiego.

Or. en

Poprawka 105

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 23 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Rada, stanowiąc zgodnie ze *specjalną* procedurą ustawodawczą *i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może* przyjąć dyrektywy ustanawiające środki w zakresie koordynacji i współpracy niezbędne dla ułatwienia tej ochrony.

Poprawka

Rada *i Parlament Europejski*, stanowiąc zgodnie ze *zwykłą* procedurą ustawodawczą, *mogą* przyjąć dyrektywy ustanawiające środki w zakresie koordynacji i współpracy niezbędne dla ułatwienia tej ochrony.

Or. en

Poprawka 106

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 24 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc w drodze rozporządzeń zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, przyjmują przepisy dotyczące procedur i warunków wymaganych do przedstawienia inicjatywy obywatelskiej w rozumieniu artykułu 11 Traktatu o Unii Europejskiej, w tym minimalnej liczby Państw Członkowskich, z których muszą pochodzić obywatele, którzy występują z taką inicjatywą.

Poprawka

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc w drodze rozporządzeń zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, przyjmują przepisy dotyczące procedur i warunków wymaganych do przedstawienia inicjatywy obywatelskiej w rozumieniu artykułu 11 *ustęp 4* Traktatu o Unii Europejskiej, w tym minimalnej liczby Państw Członkowskich, z których muszą pochodzić obywatele, którzy występują z taką inicjatywą, *a także procedur i warunków wymaganych do przeprowadzenia referendum europejskiego w rozumieniu artykułu 11 ustęp 4b tego Traktatu.*

Or. en

Poprawka 107

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 24 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Unia chroni osoby należące do mniejszości zgodnie z Europejską kartą języków regionalnych lub mniejszościowych oraz Konwencją ramową o ochronie mniejszości narodowych. Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, wydają przepisy ułatwiające wykonywanie praw osobom należącym do mniejszości. Unia przystępuje do Europejskiej karty języków regionalnych lub mniejszościowych oraz do Konwencji ramowej o ochronie mniejszości narodowych.

Or. en

Poprawka 108

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. Rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez granic wewnętrznych, w którym jest zapewniony swobodny przepływ **towarów, osób**, usług i kapitału, zgodnie z postanowieniami Traktatów.

2. Rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez granic wewnętrznych, w którym jest zapewniony swobodny przepływ **osób, towarów**, usług i kapitału, **we wszystkich państwach członkowskich oraz przez instytucje Unii**, zgodnie z postanowieniami Traktatów.

Or. en

Poprawka 109

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 43 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

Poprawka

3. Rada, na wniosek Komisji, przyjmuje środki dotyczące ustalania cen,

3. Rada, na wniosek Komisji, przyjmuje środki dotyczące ustalania cen,

potrąceń, pomocy i ograniczeń ilościowych, jak również dotyczące ustalania i przydziału wielkości dopuszczalnych połowów.

potrąceń, pomocy i ograniczeń ilościowych, jak również dotyczące ustalania i przydziału wielkości dopuszczalnych połowów **w ramach zrównoważonego rybołówstwa.**

Or. en

Poprawka 110

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 64 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Na zasadzie odstępstwa od ustępu 2, jedynie Rada, stanowiąc **jednomyślnie** zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może przyjąć środki, które w prawie Unii stanowią krok wstecz w odniesieniu do liberalizacji przepływu kapitału do lub z państw trzecich.

Poprawka

3. Na zasadzie odstępstwa od ustępu 2, jedynie Rada, stanowiąc **większością kwalifikowaną** zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może przyjąć środki, które w prawie Unii stanowią krok wstecz w odniesieniu do liberalizacji przepływu kapitału do lub z państw trzecich.

Or. en

Poprawka 111 Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 67 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Unia zapewnia brak kontroli osób na granicach wewnętrznych i rozwija wspólną politykę w dziedzinie azylu, imigracji **i kontroli granic zewnętrznych**, opartą na solidarności między Państwami Członkowskimi i sprawiedliwą wobec obywateli państw trzecich. Do celów niniejszego tytułu, bezpaństwowcy są traktowani jak obywatele państw trzecich.

Poprawka

2. Unia zapewnia brak kontroli osób na granicach wewnętrznych i rozwija wspólną politykę w dziedzinie **granic**, azylu **oraz** imigracji, opartą na solidarności między państwami członkowskimi i sprawiedliwą wobec obywateli państw trzecich. Do celów niniejszego tytułu, bezpaństwowcy są traktowani jak obywatele państw trzecich.

Or. en

Poprawka 112

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 70

Tekst obowiązujący

Bez uszczerbku dla artykułów 258, 259 i 260, Rada, na wniosek Komisji, **może** przyjąć środki ustanawiające warunki dokonywania przez Państwa Członkowskie, we współpracy z Komisją, obiektywnej i bezstronnej oceny wprowadzania w życie przez władze Państw Członkowskich polityk Unii, o których mowa w niniejszym tytule, w szczególności w celu sprzyjania pełnemu stosowaniu zasady wzajemnego uznawania. **Parlament Europejski oraz** parlamenty narodowe są informowane o treści i wynikach tej oceny.

Poprawka

Bez uszczerbku dla artykułów 258, 259 i 260, **Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą**, na wniosek Komisji, **mogą** przyjąć środki ustanawiające warunki dokonywania przez Państwa Członkowskie, we współpracy z Komisją, obiektywnej i bezstronnej oceny wprowadzania w życie przez władze Państw Członkowskich polityk Unii, o których mowa w niniejszym tytule, w szczególności w celu sprzyjania pełnemu stosowaniu zasady wzajemnego uznawania. Parlamenty narodowe są informowane o treści i wynikach tej oceny.

Or. en

Poprawka 113

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 77 – ustęp 2 – litera d a (nowa)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

da) wszelkich środków niezbędnych i proporcjonalnych do tego, by zapobiegać nielegalnemu przekraczaniu granic Unii, a także zapewnić skuteczny powrót osób, które nie mają prawa pozostawać na terytorium Unii;

Or. en

Poprawka 114

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 77 – ustęp 3**

Tekst obowiązujący

Poprawka

3. Jeżeli działanie Unii okazuje się niezbędne do ułatwienia wykonywania prawa, o którym mowa w artykule 20 ustęp 2 litera a), a Traktaty nie przewidują stosownych uprawnień do działania w tym zakresie, Rada, stanowiąc zgodnie ze

3. Jeżeli działanie Unii okazuje się niezbędne do ułatwienia wykonywania prawa, o którym mowa w artykule 20 ustęp 2 litera a), a Traktaty nie przewidują stosownych uprawnień do działania w tym zakresie, Rada **i Parlament Europejski,**

specjalną procedurą ustawodawczą, *może* przyjąć przepisy dotyczące paszportów, dowodów tożsamości, dokumentów pobytowych lub jakichkolwiek innych podobnych dokumentów. *Rada stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim.*

stanowiąc zgodnie ze *zwykłą* procedurą ustawodawczą, *mogą* przyjąć przepisy dotyczące paszportów, dowodów tożsamości, dokumentów pobytowych lub jakichkolwiek innych podobnych dokumentów.

Or. en

Poprawka 115

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 78 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. W przypadku gdy jedno lub więcej Państw Członkowskich znajdzie się w nadzwyczajnej sytuacji charakteryzującej się nagłym napływem obywateli państw trzecich, Rada, na wniosek Komisji, może przyjąć środki tymczasowe na korzyść zainteresowanego Państwa lub Państw Członkowskich. Rada stanowi po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

Poprawka

3. W przypadku gdy jedno lub więcej Państw Członkowskich znajdzie się w nadzwyczajnej sytuacji charakteryzującej się nagłym napływem obywateli państw trzecich, Rada, na wniosek Komisji, może przyjąć środki tymczasowe na korzyść zainteresowanego Państwa lub Państw Członkowskich. Rada stanowi z *inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub* po konsultacji z *nim*.

Or. en

Poprawka 116

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 79 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Unia rozwija wspólną politykę imigracyjną mającą na celu zapewnienie, na każdym etapie, skutecznego zarządzania przepływami migracyjnymi, sprawiedliwego traktowania obywateli państw trzecich przebywających legalnie w Państwach Członkowskich, a także zapobieganie nielegalnej imigracji i handlowi ludźmi oraz wzmocnienie ich zwalczanie.

Poprawka

1. Unia rozwija wspólną politykę imigracyjną *wspierającą stabilność gospodarczą i społeczną państw członkowskich*, mającą na celu zapewnienie, na każdym etapie, *dostępności wykwalifikowanej siły roboczej na jednolitym rynku*, skutecznego zarządzania przepływami migracyjnymi, sprawiedliwego traktowania obywateli państw trzecich przebywających legalnie w Państwach Członkowskich, a także zapobieganie nielegalnej imigracji i handlowi ludźmi oraz wzmocnienie ich

zwalczanie.

Or. en

Poprawka 117

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 79 – ustęp 2 – litera a

Tekst obowiązujący

a) warunki wjazdu i pobytu, jak również normy dotyczące procedur wydawania przez Państwa Członkowskie długoterminowych wiz i dokumentów pobytowych, w tym do celów łączenia rodzin;

Poprawka

a) **minimalne** warunki wjazdu, pobytu **oraz uzyskania obywatelstwa Unii**, jak również **minimalne** normy dotyczące procedur wydawania przez Państwa Członkowskie długoterminowych wiz i dokumentów pobytowych, w tym do celów łączenia rodzin;

Or. en

Poprawka 118

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 81 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst obowiązujący

3. Na zasadzie odstępstwa od ustępu 2, środki dotyczące prawa rodzinnego mające skutki transgraniczne są ustanawiane przez Radę **stanowiącą** zgodnie ze **specjalną** procedurą ustawodawczą. **Rada stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim.**

Poprawka

3. Na zasadzie odstępstwa od ustępu 2, środki dotyczące prawa rodzinnego mające skutki transgraniczne są ustanawiane przez Radę **i Parlament Europejski** zgodnie ze **zwykłą** procedurą ustawodawczą.

Or. en

Poprawka 119

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 81 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Rada, na wniosek Komisji, **może** przyjąć decyzję określającą te aspekty prawa rodzinnego mające skutki transgraniczne, które mogą być przedmiotem aktów

Poprawka

Rada **i Parlament Europejski**, na wniosek Komisji, **mogą** przyjąć, **stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą**, decyzję określającą te aspekty prawa

przyjmowanych w drodze zwykłej procedury ustawodawczej. **Rada stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim.**

rodzinnego mające skutki transgraniczne, które mogą być przedmiotem aktów przyjmowanych w drodze zwykłej procedury ustawodawczej.

Or. en

Poprawka 120

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 81 – ustęp 3 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Wniosek, o którym mowa w akapicie drugim, jest przekazywany parlamentom narodowym. W przypadku gdy parlament narodowy notyfikuje swój sprzeciw w terminie sześciu miesięcy od takiego przekazania, decyzja nie zostaje przyjęta. W przypadku braku sprzeciwu Rada może przyjąć taką decyzję.

Poprawka

skreślony

Or. en

Poprawka 121

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 83 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Powyższe dziedziny przestępczości są następujące: terroryzm, handel ludźmi oraz seksualne wykorzystywanie kobiet i dzieci, nielegalny handel narkotykami, nielegalny handel bronią, pranie pieniędzy, korupcja, fałszowanie środków płatniczych, przestępczość komputerowa i przestępczość zorganizowana.

Poprawka

Powyższe dziedziny przestępczości są następujące: terroryzm, handel ludźmi oraz seksualne wykorzystywanie kobiet i dzieci, **przemoc ze względu na płeć, przestępczość środowiskowa**, nielegalny handel narkotykami, nielegalny handel bronią, pranie pieniędzy, korupcja, fałszowanie środków płatniczych, przestępczość komputerowa i przestępczość zorganizowana.

Or. en

Poprawka 122

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 83 – ustęp 1 – akapit 3

W zależności od rozwoju przestępczości Rada **może przyjąć decyzję określającą** inne dziedziny przestępczości spełniające kryteria, o których mowa w niniejszym ustępie. **Rada stanowi jednomyślnie po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.**

W przypadku braku jednomyślności grupa co najmniej dziewięciu Państw Członkowskich może wystąpić z wnioskiem o przekazanie projektu rozporządzenia Radzie Europejskiej. W takim przypadku procedura w Radzie zostaje zawieszona. Po przeprowadzeniu dyskusji i w przypadku konsensusu Rada Europejska, w terminie czterech miesięcy od takiego zawieszenia, odsyła projekt Radzie do przyjęcia.

W takim samym terminie, w przypadku braku porozumienia i w sytuacji gdy co najmniej dziewięć Państw Członkowskich pragnie ustanowić wzmocnioną współpracę na podstawie danego projektu rozporządzenia, informują one o tym Parlament Europejski, Radę i Komisję. W takim przypadku uznaje się, że upoważnienie do podjęcia wzmocnionej współpracy, o którym mowa w artykule 20 ustęp 2 Traktatu o Unii Europejskiej i w artykule 329 ustęp 1 niniejszego Traktatu, zostało udzielone i stosuje się postanowienia w sprawie wzmocnionej współpracy.

W zależności od rozwoju przestępczości **Parlament Europejski, stanowiąc większością głosów członków wchodzących w jego skład, oraz Rada, stanowiąc wzmocnioną większością kwalifikowaną określoną zgodnie z artykułem 16 litera 4b) Traktatu o Unii Europejskiej, mogą określić** inne dziedziny przestępczości spełniające kryteria, o których mowa w niniejszym ustępie.

Or. en

Poprawka 123

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 86 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst obowiązujący

1. ***W celu zwalczania przestępstw przeciwko interesom finansowym Unii Rada, stanowiąc w drodze rozporządzeń zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, może ustanowić Prokuraturę Europejską w oparciu o Eurojust. Rada stanowi jednomyślnie po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.***

Poprawka

1. ***Prokuratura Europejska ustanowiona w oparciu o Eurojust zwalcza przestępstwa przeciwko interesom finansowym Unii. Parlament Europejski i Rada, stanowiąc w drodze rozporządzeń zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, określają zasady funkcjonowania Prokuratury.***

Or. en

Poprawka 124

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 86 – ustęp 4**

Tekst obowiązujący

4. Rada ***Europejska może***, jednocześnie lub później, przyjąć decyzję zmieniającą ustęp 1 w celu rozszerzenia uprawnień Prokuratury Europejskiej na zwalczanie poważnej przestępczości o wymiarze transgranicznym oraz odpowiednio zmieniającą w związku z tym ustęp 2 w odniesieniu do sprawców i współsprawców poważnych przestępstw dotyczących więcej niż jedno Państwo Członkowskie. ***Rada Europejska stanowi jednomyślnie po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego i po konsultacji z Komisją.***

Poprawka

4. ***Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą***, jednocześnie lub później, przyjąć decyzję zmieniającą ustęp 1 w celu rozszerzenia uprawnień Prokuratury Europejskiej na zwalczanie poważnej przestępczości o wymiarze transgranicznym oraz odpowiednio zmieniającą w związku z tym ustęp 2 w odniesieniu do sprawców i współsprawców poważnych przestępstw dotyczących więcej niż jedno Państwo Członkowskie.

Or. en

Poprawka 125

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 87 – ustęp 3 – akapit 1**

Tekst obowiązujący

3. Rada, stanowiąc zgodnie ze ***specjalną*** procedurą ustawodawczą, ***może*** ustanowić środki dotyczące współpracy operacyjnej między organami, o których

Poprawka

3. ***Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą*** ustanowić środki dotyczące współpracy operacyjnej między

mowa w niniejszym artykule. **Rada stanowi jednomyślnie po konsultacji z Parlamentem Europejskim.**

organami, o których mowa w niniejszym artykule.

Or. en

Poprawka 126

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 87 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst obowiązujący

W przypadku braku jednomyślności grupa co najmniej dziewięciu Państw Członkowskich może wystąpić z wnioskiem o przekazanie projektu środków Radzie Europejskiej. W takim przypadku procedura w Radzie zostaje zawieszona. Po przeprowadzeniu dyskusji i w przypadku konsensusu Rada Europejska, w terminie czterech miesięcy od takiego zawieszenia, odsyła projekt Radzie do przyjęcia.

Poprawka

Grupa co najmniej dziewięciu Państw Członkowskich może wystąpić z wnioskiem o przekazanie projektu środków Radzie Europejskiej. W takim przypadku procedura w Radzie zostaje zawieszona. Po przeprowadzeniu dyskusji i w przypadku konsensusu Rada Europejska, w terminie czterech miesięcy od takiego zawieszenia, odsyła projekt Radzie do przyjęcia.

Or. en

Poprawka 127

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 88 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. ***Zadaniem Europolu jest wspieranie i wzmocnianie działań organów policyjnych i innych organów ścigania Państw Członkowskich, jak również ich wzajemnej współpracy w zapobieganiu i zwalczaniu poważnej przestępczości dotyczącej dwóch lub więcej Państw Członkowskich, terroryzmu oraz form przestępczości naruszających wspólny interes objęty polityką Unii.***

Poprawka

1. ***Z zastrzeżeniem kontroli parlamentarnej Europol jest uprawniony do prowadzenia działań operacyjnych. Europol wspiera działania organów policyjnych Państw Członkowskich w zakresie zapobiegania i zwalczania poważnej przestępczości dotyczącej dwóch lub więcej Państw Członkowskich, terroryzmu oraz form przestępczości naruszających wspólny interes objęty polityką Unii.***

Or. en

Poprawka 128

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 88 – ustęp 2 – akapit 1 – litera b

Tekst obowiązujący

b) koordynowanie, organizowanie i prowadzenie dochodzeń i działań operacyjnych *prowadzonych wspólnie z właściwymi organami Państw Członkowskich lub w ramach wspólnych zespołów dochodzeniowych, w stosownych przypadkach w powiązaniu z Eurojust.*

Poprawka

b) koordynowanie, organizowanie i prowadzenie dochodzeń i działań operacyjnych.

Or. en

Poprawka 129

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 88 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Wszelkie działania operacyjne Europolu są prowadzone w powiązaniu i w porozumieniu z organami Państwa Członkowskiego lub Państw Członkowskich, których terytorium dotyczy. Stosowanie środków przymusu należy do wyłącznej kompetencji właściwych organów krajowych.

Poprawka

skreślony

Or. en

Poprawka 130

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 108 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Komisja we współpracy z Państwami Członkowskimi stale bada systemy pomocy istniejące w tych Państwach. Proponuje im ona stosowne środki konieczne ze względu na stopniowy rozwój lub *funkcjonowanie* rynku wewnętrznego.

Poprawka

1. Komisja we współpracy z Państwami Członkowskimi stale bada systemy pomocy istniejące w tych Państwach, *przy jednoczesnym poszanowaniu celów Unii określonych w artykule 3 Traktatu o Unii Europejskiej.* Proponuje im ona stosowne środki konieczne ze względu na stopniowy rozwój *poprzez realizację tych*

celów lub *dzięki funkcjonowaniu* rynku wewnętrznego.

Or. en

Poprawka 131

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 113

Tekst obowiązujący

Rada, stanowiąc ***jednomyślnie*** zgodnie ze ***specjalną*** procedurą ustawodawczą i po konsultacji z ***Parlamentem Europejskim*** oraz Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, ***uchwala*** przepisy dotyczące harmonizacji ustawodawstw odnoszących się do podatków obrotowych, akcyzy i innych podatków pośrednich ***w zakresie, w jakim harmonizacja ta jest niezbędna do zapewnienia ustanowienia i funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz uniknięcia zakłóceń konkurencji.***

Poprawka

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze ***zwykłą*** procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, ***uchwalają*** przepisy dotyczące harmonizacji ustawodawstw odnoszących się do ***podatków bezpośrednich i pośrednich, w tym*** podatków obrotowych ***i akcyzy oraz innych podatków bezpośrednich i pośrednich.***

Or. en

Poprawka 132

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 115

Tekst obowiązujący

Bez uszczerbku dla artykułu 114, Rada, stanowiąc ***jednomyślnie*** zgodnie ze ***specjalną*** procedurą ustawodawczą i po konsultacji z ***Parlamentem Europejskim i*** Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, ***uchwala*** dyrektywy w celu zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, które mają bezpośredni wpływ na ustanowienie lub funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

Poprawka

Bez uszczerbku dla artykułu 114, ***Parlament Europejski i Rada***, stanowiąc zgodnie ze ***zwykłą*** procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, ***uchwalają*** dyrektywy w celu zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich, które mają bezpośredni wpływ na ustanowienie lub funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

Or. en

Poprawka 133

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 119 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Dla osiągnięcia celów określonych w artykule 3 Traktatu o Unii Europejskiej, działania Państw Członkowskich i Unii obejmują, na warunkach przewidzianych w Traktatach, przyjęcie polityki gospodarczej opartej na ścisłej koordynacji polityk gospodarczych Państw Członkowskich, rynku wewnętrznym i ustaleniu wspólnych celów oraz prowadzonej w poszanowaniu zasady otwartej gospodarki rynkowej z wolną konkurencją.

Poprawka

1. Dla osiągnięcia celów określonych w artykule 3 Traktatu o Unii Europejskiej, działania Państw Członkowskich i Unii obejmują, na warunkach przewidzianych w Traktatach, przyjęcie polityki gospodarczej opartej na ścisłej koordynacji polityk gospodarczych Państw Członkowskich, rynku wewnętrznym i ustaleniu wspólnych celów oraz prowadzonej w poszanowaniu zasady otwartej gospodarki rynkowej z wolną konkurencją, **która to polityka gospodarcza służy osiągnięciu pełnego zatrudnienia i postępu społecznego.**

Or. en

Poprawka 134

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 121 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst obowiązujący

2. Rada, na zalecenie Komisji, **opracowuje** projekt ogólnych kierunków polityk gospodarczych Państw Członkowskich i Unii oraz **składa** sprawozdanie Radzie Europejskiej.

Poprawka

2. **Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą**, na zalecenie Komisji **i po konsultacji z partnerami społecznymi, opracowują** projekt ogólnych kierunków polityk gospodarczych Państw Członkowskich i Unii oraz **składają** sprawozdanie Radzie Europejskiej.

Or. en

Poprawka 135

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 121 – ustęp 2 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Na podstawie tej konkluzji Rada **przyjmuje** zalecenie określające te ogólne kierunki.

Poprawka

Na podstawie tej konkluzji **Parlament Europejski i Rada przyjmują** zalecenie

Rada informuje Parlament Europejski o swoim zaleceniu.

określające te ogólne kierunki.

Or. en

Poprawka 136

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 121 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. W celu zapewnienia ściślejszej koordynacji polityk gospodarczych i trwałej konwergencji dokonań gospodarczych Państw Członkowskich, Rada, na podstawie sprawozdań przedstawionych przez Komisję, **nadzoruje** rozwój sytuacji gospodarczej w każdym z Państw Członkowskich i w Unii, jak również zgodność polityk gospodarczych z ogólnymi kierunkami określonymi w ustępie 2 oraz regularnie **dokonuje** oceny całościowej.

Poprawka

3. W celu zapewnienia ściślejszej koordynacji polityk gospodarczych i trwałej konwergencji dokonań gospodarczych Państw Członkowskich, **Parlament Europejski i Rada**, na podstawie sprawozdań przedstawionych przez Komisję **oraz po konsultacji z partnerami społecznymi, nadzorują** rozwój sytuacji gospodarczej w każdym z Państw Członkowskich i w Unii, jak również zgodność polityk gospodarczych z ogólnymi kierunkami określonymi w ustępie 2 oraz regularnie **dokonują** oceny całościowej.

Or. en

Poprawka 137

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 121 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst obowiązujący

4. Jeżeli w ramach procedury, o której mowa w ustępie 3, zostanie stwierdzone, że polityki gospodarcze Państwa Członkowskiego nie są zgodne z ogólnymi kierunkami, o których mowa w ustępie 2, lub zagrażają prawidłowemu funkcjonowaniu unii gospodarczej i walutowej, Komisja może skierować do danego Państwa Członkowskiego ostrzeżenie. Rada, na zalecenie Komisji, może kierować do danego Państwa Członkowskiego niezbędne zalecenia. Rada, na wniosek Komisji, **może** zdecydować o podaniu **swoich** zaleceń do

Poprawka

4. Jeżeli w ramach procedury, o której mowa w ustępie 3, zostanie stwierdzone, że polityki gospodarcze Państwa Członkowskiego nie są zgodne z ogólnymi kierunkami, o których mowa w ustępie 2, lub zagrażają prawidłowemu funkcjonowaniu unii gospodarczej i walutowej, Komisja może skierować do danego Państwa Członkowskiego ostrzeżenie. Rada, na zalecenie Komisji, może kierować do danego Państwa Członkowskiego niezbędne zalecenia. **Parlament Europejski i Rada**, na wniosek Komisji, **mogą** zdecydować o podaniu

publicznej wiadomości.

zaleceń *Rady* do publicznej wiadomości.

Or. en

Poprawka 138

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 122 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

Poprawka

1. Bez uszczerbku dla innych procedur przewidzianych w Traktatach, Rada, na wniosek Komisji, może postanowić, w duchu solidarności między Państwami Członkowskimi, o środkach stosownych do sytuacji gospodarczej, w szczególności w przypadku wystąpienia poważnych trudności w zaopatrzeniu w niektóre produkty, zwłaszcza w obszarze energii.

skreślony

Or. en

Poprawka 139

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 122 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. W przypadku gdy Państwo Członkowskie ma trudności lub jest istotnie zagrożone poważnymi trudnościami z racji klęsk żywiołowych lub nadzwyczajnych okoliczności pozostających poza jego kontrolą, Rada, na wniosek Komisji, może przyznać danemu Państwu Członkowskiemu, pod pewnymi warunkami, pomoc finansową Unii. Przewodniczący Rady informuje Parlament Europejski o podjętej decyzji.

skreślony

Or. en

Poprawka 140

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 126 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

1a. Państwa członkowskie zapewniają realizację inwestycji niezbędnych do osiągnięcia europejskich celów gospodarczych, społecznych, środowiskowych i w zakresie bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 141

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 126 – ustęp 14 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Poprawka

Rada, stanowiąc **jednomyślnie** zgodnie ze **specjalną** procedurą ustawodawczą i po konsultacji z **Parlamentem Europejskim i Europejskim Bankiem Centralnym, uchwala** właściwe przepisy, które zastąpią ten Protokół.

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze **zwykłą** procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Europejskim Bankiem Centralnym, **uchwalają** właściwe przepisy, które zastąpią ten Protokół.

Or. en

Poprawka 142

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 126 – ustęp 14 – akapit 3**

Tekst obowiązujący

Poprawka

Z zastrzeżeniem innych postanowień niniejszego ustępu, Rada, na wniosek Komisji **i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, określi** szczegółowe warunki i definicje w celu zastosowania postanowień tego Protokołu.

Z zastrzeżeniem innych postanowień niniejszego ustępu, **Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą**, na wniosek Komisji, **określają** szczegółowe warunki i definicje w celu zastosowania postanowień tego Protokołu.

Or. en

Poprawka 143

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 148 – ustęp 1**

Tekst obowiązujący

1. Rada Europejska **bad**a co roku sytuację zatrudnienia w Unii i **przyjmuje** konkluzje w tym przedmiocie na podstawie **wspólnego** sprawozdania rocznego **Rady i Komisji**.

Poprawka

1. **Parlament Europejski i Rada Europejska badają** co roku sytuację zatrudnienia w Unii i **przyjmują** konkluzje w tym przedmiocie na podstawie sprawozdania rocznego Komisji **zawierającego informacje ze sprawozdań, o których mowa w ustępie 3.**

Or. en

Poprawka 144

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 148 – ustęp 2**

Tekst obowiązujący

2. Na podstawie konkluzji Rady Europejskiej, Rada, na wniosek Komisji i po konsultacji z **Parlamentem Europejskim**, Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, Komitetem Regionów i komitetem ds. zatrudnienia określonym w artykule 150, **opracowuje** co roku wytyczne, które Państwa Członkowskie uwzględniają w swoich politykach zatrudnienia. Wytyczne te **są zgodne z ogólnymi kierunkami przyjmowanymi** w wykonaniu artykułu 121 ustęp 2.

Poprawka

2. Na podstawie konkluzji Rady Europejskiej, **Parlament Europejski i Rada**, na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, Komitetem Regionów i komitetem ds. zatrudnienia określonym w artykule 150, **opracowują** co roku wytyczne, które Państwa Członkowskie uwzględniają w swoich politykach zatrudnienia. Wytyczne te **uzupełniają ogólne kierunki przyjmowane** w wykonaniu artykułu 121 ustęp 2 **i mają na celu zapewnienie wdrożenia zasad i praw zawartych w Europejskim filarze praw socjalnych ogłoszonym przez Parlament Europejski, Radę i Komisję w 2017 r. na szczycie w Göteborgu.**

Or. en

Poprawka 145

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 148 – ustęp 3**

Tekst obowiązujący

3. Każde Państwo Członkowskie przesyła do **Rady i Komisji** roczne sprawozdanie w sprawie podstawowych

Poprawka

3. Każde Państwo Członkowskie przesyła do Komisji roczne sprawozdanie w sprawie podstawowych środków, jakie

środków, jakie przyjęło w celu wykonania swej polityki zatrudnienia w świetle wytycznych określonych w ustępie 2.

przyjęło w celu wykonania swej polityki zatrudnienia w świetle wytycznych określonych w ustępie 2.

Or. en

Poprawka 146

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 148 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. Na podstawie sprawozdań określonych w ustępie 3 **i po uzyskaniu opinii Komitetu ds. zatrudnienia**, Rada corocznie **analizuje** w świetle wytycznych dotyczących zatrudnienia realizację polityk zatrudnienia Państw Członkowskich. Rada, stanowiąc na zalecenie Komisji, **może**, jeśli **uzna** to za właściwe w kontekście dokonanej analizy, skierować zalecenia do Państw Członkowskich.

Poprawka

4. Na podstawie sprawozdań określonych w ustępie 3 **Parlament Europejski i** Rada corocznie **analizują** w świetle wytycznych dotyczących zatrudnienia realizację polityk zatrudnienia Państw Członkowskich. **Parlament Europejski i** Rada, stanowiąc na zalecenie Komisji, **mogą**, jeśli **uznają** to za właściwe w kontekście dokonanej analizy, skierować zalecenia do Państw Członkowskich.

Or. en

Poprawka 147

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 148 – ustęp 5

Tekst obowiązujący

5. Na podstawie wyników tej analizy **Rada i** Komisja **kierują** do Rady Europejskiej **wspólnie** sprawozdanie roczne dotyczące sytuacji zatrudnienia w Unii i urzeczywistnienia wytycznych dotyczących zatrudnienia.

Poprawka

5. Na podstawie wyników tej analizy Komisja **kieruje** do **Parlamentu Europejskiego i** do Rady Europejskiej sprawozdanie roczne dotyczące sytuacji zatrudnienia w Unii i urzeczywistnienia wytycznych dotyczących zatrudnienia.

Or. en

Poprawka 148

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 151 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

Unia i Państwa Członkowskie, świadome

Poprawka

Unia i Państwa Członkowskie, świadome

podstawowych praw socjalnych wyrażonych w Europejskiej Karcie Społecznej, podpisanej w **Turyń** 18 października 1961 roku oraz we Wspólnotowej Karcie Socjalnych Praw Podstawowych Pracowników z 1989 roku, mają na celu promowanie zatrudnienia, poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu, odpowiednią ochronę socjalną, dialog między partnerami społecznymi, rozwój zasobów ludzkich pozwalający podnosić i utrzymać poziom zatrudnienia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu.

podstawowych praw socjalnych wyrażonych w **zmienionej** Europejskiej Karcie Społecznej, podpisanej w **Strasburgu 3 maja 1996** roku, we Wspólnotowej Karcie Socjalnych Praw Podstawowych Pracowników z 1989 roku, **w Europejskim filarze praw socjalnych oraz w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej**, mają na celu promowanie zatrudnienia, poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu, odpowiednią ochronę socjalną, dialog między partnerami społecznymi, rozwój zasobów ludzkich pozwalający podnosić i utrzymać poziom zatrudnienia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu.

Or. en

Poprawka 149

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 151 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Przepisy szczegółowe dotyczące definicji i urzeczywistniania postępu społecznego oraz związku między podstawowymi prawami socjalnymi a innymi politykami Unii zostaną określone w protokole w sprawie postępu społecznego w Unii Europejskiej załączonym do Traktatów.

Or. en

Poprawka 150

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst obowiązujący

Poprawka

ba) sprawiedliwej transformacji i przewidywania zmian;

Or. en

Poprawka 151

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 1 – litera e

Tekst obowiązujący

e) informacji i konsultacji z pracownikami;

Poprawka

e) informacji i konsultacji z pracownikami
oraz ich uczestnictwa;

Or. en

Poprawka 152

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 1 – litera i

Tekst obowiązujący

i) **równości mężczyzn i kobiet** w odniesieniu do ich szans na rynku pracy i traktowania w pracy;

Poprawka

i) **propagowania równouprawnienia płci** w odniesieniu do ich szans na rynku pracy i traktowania w pracy;

Or. en

Poprawka 153

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 1 – litera j

Tekst obowiązujący

j) zwalczania wykluczenia społecznego;

Poprawka

j) zwalczania **ubóstwa i** wykluczenia społecznego **oraz wspierania mieszkalnictwa socjalnego;**

Or. en

Poprawka 154

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 2 – litera b

Tekst obowiązujący

b) mogą przyjąć, w dziedzinach określonych w ustępie 1 litery a)–**i**), w drodze dyrektyw, minimalne wymagania stopniowo wprowadzane w życie, z uwzględnieniem warunków i norm

Poprawka

b) mogą przyjąć, w dziedzinach określonych w ustępie 1 litery a)–**k**), w drodze dyrektyw, minimalne wymagania stopniowo wprowadzane w życie, z uwzględnieniem warunków i norm

technicznych istniejących w każdym z Państw Członkowskich. Dyrektywy te unikają nakładania administracyjnych, finansowych i prawnych ograniczeń, które utrudniałyby tworzenie i rozwijanie małych i średnich przedsiębiorstw.

technicznych istniejących w każdym z państw członkowskich. Dyrektywy te unikają nakładania administracyjnych, finansowych i prawnych ograniczeń, które utrudniałyby tworzenie i rozwijanie małych i średnich przedsiębiorstw.

Or. en

Poprawka 155

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 2 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Poprawka

W dziedzinach, o których mowa w ustępie 1 litery c), d), f) i g), Rada stanowi jednomyślnie zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, po konsultacji z Parlamentem Europejskim i wymienionymi wyżej Komitetami.

skreślony

Or. en

Poprawka 156

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 2 – akapit 4

Tekst obowiązujący

Poprawka

Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może zadecydować o stosowaniu do ustępu 1 litery d), f) i g) zwykłej procedury ustawodawczej.

skreślony

Or. en

Poprawka 157

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 153 – ustęp 4 – tiret 1 a (nowe)

Tekst obowiązujący

Poprawka

– nie stanowią wiążącej podstawy do obniżenia poziomu ochrony przyznanej już pracownikom w Państwach

Poprawka 158

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 157 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia stosowanie zasady równości wynagrodzeń dla pracowników płci **męskiej i żeńskiej** za taką samą pracę lub pracę takiej samej wartości.

Poprawka

1. Każde Państwo Członkowskie zapewnia stosowanie zasady równości wynagrodzeń **wszystkich** pracowników, **niezależnie od** płci, za taką samą pracę lub pracę takiej samej wartości.

Poprawka 159

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 157 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie

Tekst obowiązujący

Równość wynagrodzenia bez dyskryminacji ze względu na płeć oznacza, że:

Poprawka

(nie dotyczy polskiej wersji językowej)

Poprawka 160

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 157 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, przyjmują środki zmierzające do zapewnienia stosowania **zasady** równości szans i **równości traktowania mężczyzn i kobiet** w dziedzinie zatrudnienia i pracy, w tym zasadę równości wynagrodzeń za taką samą pracę lub pracę takiej samej wartości.

Poprawka

3. Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym, przyjmują środki zmierzające do zapewnienia stosowania **zasad** równości szans i **równouprawnienia płci** w dziedzinie zatrudnienia i pracy, w tym zasadę równości wynagrodzeń za taką samą pracę lub pracę takiej samej wartości.

Poprawka 161**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 157 – ustęp 4***Tekst obowiązujący*

4. W celu zapewnienia **pełnej równości między mężczyznami i kobietami** w życiu zawodowym zasada równości traktowania nie stanowi przeszkody dla Państwa Członkowskiego w utrzymaniu lub przyjmowaniu środków przewidujących specyficzne korzyści, zmierzające do ułatwienia wykonywania działalności zawodowej przez osoby płci niedostatecznie **reprezentowanej** bądź zapobiegania niekorzystnym sytuacjom w karierze zawodowej i ich kompensowania.

Poprawka

4. W celu zapewnienia **pełnego równouprawnienia płci** w życiu zawodowym zasada równości traktowania nie stanowi przeszkody dla Państwa Członkowskiego w utrzymaniu lub przyjmowaniu środków przewidujących specyficzne korzyści, zmierzające do ułatwienia wykonywania działalności zawodowej przez osoby płci niedostatecznie **reprezentowanych w całej ich różnorodności** bądź zapobiegania niekorzystnym sytuacjom w karierze zawodowej i ich kompensowania.

Or. en

Poprawka 162**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 165 – ustęp 2 – tiret 1 (nowe)***Tekst obowiązujący**Poprawka*

— **wypracowywania wspólnych celów i norm edukacji propagującej wartości demokratyczne i praworządność oraz umiejętności cyfrowe i wiedzę ekonomiczną,**

Or. en

Poprawka 163**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 165 – ustęp 2 – tiret 3***Tekst obowiązujący**Poprawka*

– promowania współpracy między **instytucjami edukacyjnymi,**

– promowania współpracy **i spójności** między **systemami edukacji, przy jednoczesnym zagwarantowaniu**

Poprawka 164

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 166 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Unia **urzeczywistnia politykę** kształcenia zawodowego, **która wspiera i uzupełnia działanie Państw Członkowskich, w pełni szanując odpowiedzialność Państw Członkowskich za treść i organizację kształcenia zawodowego.**

Poprawka

1. Unia **i Państwa Członkowskie, po konsultacji z partnerami społecznymi, wprowadzają w życie środki służące wzmocnieniu polityki** kształcenia zawodowego, **która będzie uwzględniać różnorodność praktyk krajowych.**

Poprawka 165

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 166 – ustęp 2 – tiret 2

Tekst obowiązujący

– poprawy kształcenia zawodowego wstępnego i ustawicznego w celu ułatwienia integracji zawodowej i reintegracji z rynkiem pracy,

Poprawka

– **rozwijania wspólnych norm w zakresie szkolenia zawodowego i** poprawy kształcenia zawodowego wstępnego i ustawicznego w celu ułatwienia integracji zawodowej i reintegracji z rynkiem pracy **oraz zwiększenia mobilności pracowników w Unii,**

Poprawka 166

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 168 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz

Poprawka

Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz

usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia fizycznego i psychicznego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii, poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej, a także monitorowanie poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, wczesne ostrzeganie w przypadku takich zagrożeń oraz ich zwalczanie.

usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia fizycznego i psychicznego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii, poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej, a także monitorowanie poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, wczesne ostrzeganie w przypadku takich zagrożeń oraz ich zwalczanie **zgodnie ze zintegrowanym, ujednoliconym podejściem zapewniającym równowagę i optymalizację zdrowia ludzi, zwierząt i stanu środowiska naturalnego.**

Or. en

Poprawka 167

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 168 – ustęp 4 – litera b

Tekst obowiązujący

b) środki w dziedzinach weterynaryjnej i fitosanitarnej, mające bezpośrednio na celu ochronę zdrowia publicznego;

Poprawka

b) środki w dziedzinach weterynaryjnej, **dobrostanu zwierząt** i fitosanitarnej, mające bezpośrednio na celu ochronę zdrowia publicznego;

Or. en

Poprawka 168

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 168 – ustęp 4 – litera c a (nowa)

Tekst obowiązujący

Poprawka

ca) środki określające wspólne wskaźniki powszechnego i równego dostępu do przystępnych cenowo usług opieki zdrowotnej wysokiej jakości;

Or. en

Poprawka 169

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 168 – ustęp 4 – litera c b (nowa)

Tekst obowiązujący

Poprawka

cb) środki wczesnego powiadamiania i monitorowania poważnych transgranicznych zagrożeń zdrowia oraz zarządzania nimi, w szczególności w przypadku pandemii. Środki te nie stanowią przeszkody dla państw członkowskich w utrzymywaniu w mocy lub w przyjmowaniu wzmocnionych środków ochronnych, jeżeli są one konieczne;

Or. en

Poprawka 170

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 168 – ustęp 4 – litera c c (nowa)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

cc) środki monitorowania i koordynacji dostępu do wspólnej diagnostyki, informacji i leczenia chorób zakaźnych i niezakaźnych, w tym chorób rzadkich.

Or. en

Poprawka 171

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 179 – ustęp 1**

Tekst obowiązujący

Poprawka

1. Unia ma na celu wzmocnienie swojej bazy naukowej i technologicznej przez utworzenie europejskiej przestrzeni badawczej, w której naukowcy, wiedza naukowa i technologie podlegają swobodnej wymianie, oraz sprzyjanie rozwojowi swojej konkurencyjności, także w przemyśle, a także promowanie działalności badawczej uznanej za niezbędną na mocy innych rozdziałów Traktatów.

1. Unia ma na celu wzmocnienie swojej bazy naukowej i technologicznej przez utworzenie europejskiej przestrzeni badawczej, w której naukowcy, wiedza naukowa i technologie podlegają swobodnej wymianie, oraz sprzyjanie rozwojowi swojej konkurencyjności, także w przemyśle, a także promowanie działalności badawczej uznanej za niezbędną na mocy innych rozdziałów Traktatów ***oraz poszanowanie i propagowanie wolności akademickiej oraz swobody prowadzenia badań naukowych i***

Poprawka 172

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 189 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. W celu wspierania postępu naukowo-technicznego, konkurencyjności przemysłowej i realizacji swoich polityk, Unia opracowuje europejską politykę przestrzeni kosmicznej. W tym celu Unia może promować wspólne inicjatywy, popierać badania i rozwój technologiczny i koordynować wysiłki niezbędne dla badania i wykorzystania przestrzeni kosmicznej.

Poprawka

1. W celu wspierania postępu naukowo-technicznego, konkurencyjności przemysłowej i realizacji swoich polityk, Unia opracowuje **wspólną** europejską politykę przestrzeni kosmicznej **i wspólną europejską strategię kosmiczną**. W tym celu Unia może promować wspólne inicjatywy, popierać badania i rozwój technologiczny i koordynować wysiłki niezbędne dla badania i wykorzystania przestrzeni kosmicznej.

Poprawka 173

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 189 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. W celu przyczynienia się do realizacji celów określonych w ustępie 1, Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, ustanawiają niezbędne środki, które mogą przybrać postać europejskiego programu kosmicznego, z **wyłączeniem jakiegokolwiek harmonizacji przepisów ustawowych i wykonawczych Państw Członkowskich**.

Poprawka

2. W celu przyczynienia się do realizacji celów określonych w ustępie 1, Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, ustanawiają niezbędne środki, które mogą przybrać postać europejskiego programu kosmicznego, **przyczyniające się do utworzenia wspólnych ram działań w przestrzeni kosmicznej i ratyfikacji istniejących traktatów międzynarodowych**.

Poprawka 174

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 191 – ustęp -1 (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

-1. Pamiętając o swojej odpowiedzialności wobec przyszłych pokoleń, Unia Europejska, działając zgodnie z Traktatami, chroni naturalne podstawy życia i naturalne podstawy egzystencji zwierząt prawem Unii, w tym przy użyciu środków wykonawczych i sądowych.

Or. en

Poprawka 175

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 191 – ustęp 1 – tiret 4

Tekst obowiązujący

– promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów w dziedzinie środowiska, w szczególności zwalczania zmian klimatu.

Poprawka

– promowania na płaszczyźnie **unijnej i** międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów w dziedzinie środowiska, w szczególności zwalczania zmian klimatu, **ochrony bioróżnorodności i wdrażania międzynarodowych zobowiązań Unii.**

Or. en

Poprawka 176

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 191 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst obowiązujący

2. Polityka Unii w dziedzinie środowiska stawia sobie za cel wysoki poziom ochrony, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w różnych regionach Unii. Opiera się na zasadzie ostrożności **oraz** na zasadach działania zapobiegawczego, naprawiania szkody w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”.

Poprawka

2. Polityka Unii w dziedzinie środowiska stawia sobie za cel wysoki poziom ochrony, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w różnych regionach Unii. Opiera się na **podejściu „Jedno zdrowie” oraz na** zasadzie ostrożności, **a także** na zasadach działania zapobiegawczego, naprawiania szkody w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”.

Poprawka 177

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 191 – ustęp 3 – tiret 2 a (nowe)

Tekst obowiązujący

Poprawka

**— ryzyko przekroczenia ograniczeń
planety, z zastosowaniem zasady
ostrożności,**

Or. en

Poprawka 178

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 191 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 191a

1. Zgodnie ze swoimi międzynarodowymi zobowiązaniami Unia podejmuje starania na rzecz ograniczenia globalnego wzrostu temperatury i dąży do zrównoważenia emisji i pochłaniania gazów cieplarnianych w całej Unii, aby osiągnąć ujemny bilans emisji.

2. W kontekście przyjmowania wszelkich projektów środków lub wniosków ustawodawczych, w tym wniosków budżetowych, Komisja dąży do dostosowania tych projektów środków i wniosków do celów, o których mowa w ustępie 1. W przypadku niezgodności z tymi celami Komisja przedstawia powody takiego niedostosowania w ramach oceny skutków towarzyszącej danemu wnioskowi.

Or. en

Poprawka 179

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 192 – ustęp 2

2. Na zasadzie odstępstwa od procedury decyzyjnej przewidzianej w ustępie 1 i bez uszczerbku dla artykułu 114, Rada, stanowiąc jednomyślnie zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów, uchwała:

skreślony

a) przepisy przede wszystkim o charakterze fiskalnym;

b) środki wpływające na:

– zagospodarowanie przestrzenne,

– zarządzanie ilościowe zasobami wodnymi, w sposób pośredni lub bezpośredni wpływające na dostępność tych zasobów,

– przeznaczenie gruntów, z wyjątkiem kwestii zarządzania odpadami;

c) środki wpływające znacząco na wybór Państwa Członkowskiego między różnymi źródłami energii i ogólną strukturę jego zaopatrzenia w energię.

Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów, może postanowić o stosowaniu zwykłej procedury ustawodawczej do dziedzin, o których mowa w akapicie pierwszym.

Or. en

Poprawka 180

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 192 – ustęp 3**

3. Ogólne programy działania określające cele priorytetowe, które mają być osiągnięte, uchwalane są przez Parlament Europejski i Radę, stanowiące

skreślony

zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym oraz Komitetem Regionów.

Środki niezbędne do realizacji tych programów są przyjmowane na warunkach przewidzianych w ustępie 1 lub 2, zależnie od przypadku.

Or. en

Poprawka 181

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 194 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst obowiązujący

1. W ramach ustanawiania lub funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz z uwzględnieniem potrzeby zachowania i poprawy stanu środowiska, **polityka** Unii w dziedzinie **energetyki** ma na celu, w duchu solidarności między Państwami Członkowskimi:

Poprawka

1. W ramach ustanawiania lub funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz z uwzględnieniem potrzeby zachowania i poprawy stanu środowiska, **wspólna polityka energetyczna** Unii ma na celu, w duchu solidarności między Państwami Członkowskimi:

Or. en

Poprawka 182

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 194 – ustęp 1 – litera b

Tekst obowiązujący

b) zapewnienie bezpieczeństwa dostaw energii w Unii;

Poprawka

b) zapewnienie bezpieczeństwa **i przystępności cenowej** dostaw energii **dla każdego** w Unii;

Or. en

Poprawka 183

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 194 – ustęp 1 – litera c

Tekst obowiązujący

c) **wspieranie** efektywności energetycznej i oszczędności energii, jak również rozwoju

Poprawka

c) **zapewnienie** efektywności energetycznej i oszczędności energii, jak również

nowych i odnawialnych form energii; oraz

rozwoju nowych i odnawialnych form energii, **aby stworzyć system energetyczny oparty na efektywności energetycznej i odnawialnych źródłach energii**; oraz

Or. en

Poprawka 184

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 194 – akapit 1 – litera d

Tekst obowiązujący

Poprawka

d) **wspieranie** wzajemnych połączeń między sieciami energii.

d) **zapewnienie** wzajemnych połączeń między sieciami energii.

Or. en

Poprawka 185

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 194 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst obowiązujący

Poprawka

da) zaprojektowanie całego systemu energetycznego zgodnie z międzynarodowymi porozumieniami w sprawie łagodzenia zmiany klimatu.

Or. en

Poprawka 186

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 194 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

Nie naruszają one prawa Państwa Członkowskiego do określania warunków wykorzystania jego zasobów energetycznych, wyboru między różnymi źródłami energii i ogólnej struktury jego zaopatrzenia w energię, bez uszczerbku dla artykułu 192 ustęp 2 litera c).

skreślony

Or. en

Poprawka 187

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 194 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. *Na zasadzie odstępstwa od ustępu 2, Rada, stanowiąc zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, jednomyślnie i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, ustanawia środki, o których mowa w tym ustępie, jeżeli mają one głównie charakter fiskalny.*

Poprawka

skreślony

Or. en

Poprawka 188

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 206

Tekst obowiązujący

Poprzez utworzenie unii celnej zgodnie z artykułami 28–32 Unia przyczynia się, we wspólnym interesie, do harmonijnego rozwoju handlu światowego, stopniowego zniesienia ograniczeń w handlu międzynarodowym i w bezpośrednich inwestycjach zagranicznych oraz do zmniejszenia barier celnych i innych barier.

Poprawka

Poprzez utworzenie unii celnej zgodnie z artykułami 28–32 Unia przyczynia się, we wspólnym interesie, do harmonijnego rozwoju ***opartego na zasadach, wielostronnego*** handlu światowego, stopniowego zniesienia ograniczeń w handlu międzynarodowym i w bezpośrednich inwestycjach zagranicznych oraz do zmniejszenia barier celnych i innych barier, ***przy jednoczesnym propagowaniu we wspólnej polityce handlowej między innymi wartości demokratycznych, dobrych rządów, praw człowieka i zrównoważonego rozwoju.***

Or. en

Poprawka 189

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 207 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Wspólna polityka handlowa jest oparta na jednolitych zasadach, w

Poprawka

1. Wspólna polityka handlowa jest oparta na jednolitych zasadach, w

szczegółności w odniesieniu do zmian stawek celnych, zawierania umów celnych i handlowych dotyczących handlu towarami i usługami oraz do handlowych aspektów własności intelektualnej, **bezpośrednich** inwestycji zagranicznych, ujednoczenia środków liberalizacyjnych, polityki eksportowej, a także handlowych środków ochronnych, w tym środków podejmowanych w przypadku dumpingu lub subsydiów. Wspólna polityka handlowa prowadzona jest zgodnie z zasadami i celami działań zewnętrznych Unii.

szczegółności w odniesieniu do zmian stawek celnych, zawierania umów celnych i handlowych dotyczących handlu towarami i usługami oraz do handlowych aspektów własności intelektualnej, inwestycji zagranicznych, **w tym ochrony inwestycji, bezpieczeństwa gospodarczego,** ujednoczenia środków liberalizacyjnych, polityki eksportowej, a także handlowych środków ochronnych, w tym środków podejmowanych w przypadku dumpingu lub subsydiów. Wspólna polityka handlowa prowadzona jest zgodnie z zasadami i celami działań zewnętrznych Unii **oraz z celem neutralności klimatycznej.**

Or. en

Poprawka 190

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 207 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Komisja przedstawia zalecenia Radzie, która upoważnia ją do rozpoczęcia koniecznych rokowań. **Rada i Komisja są odpowiedzialne** za zapewnienie zgodności umów będących przedmiotem rokowań z wewnętrznymi politykami i zasadami Unii.

Poprawka

Na zalecenie Komisji Parlament Europejski i Rada upoważniają Komisję do rozpoczęcia koniecznych rokowań. Komisja **jest odpowiedzialna** za zapewnienie zgodności umów będących przedmiotem rokowań z wewnętrznymi politykami i zasadami Unii.

Or. en

Poprawka 191

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 207 – ustęp 3 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Komisja prowadzi te rokowania w konsultacji ze specjalnym komitetem wyznaczonym przez Radę w celu wsparcia jej w tym zadaniu i w ramach wytycznych, które Rada może do niej kierować. Komisja regularnie składa specjalnemu komitetowi **i Parlamentowi**

Poprawka

Komisja prowadzi te rokowania w konsultacji **z właściwą komisją Parlamentu Europejskiego oraz** ze specjalnym komitetem wyznaczonym przez Radę w celu wsparcia jej w tym zadaniu i w ramach wytycznych, które Rada może do niej kierować. Komisja

Europejskiemu sprawozdanie z postępu w rokowaniach.

regularnie składa *właściwej komisji Parlamentu Europejskiego i* specjalnemu komitetowi *wyznaczonemu przez Radę* sprawozdanie z postępów w rokowaniach.

Or. en

Poprawka 192

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 207 – ustęp 3 – akapit 3 a (nowy)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

Na zasadzie odstępstwa od artykułu 218 ustęp 5 Parlament Europejski i Rada mogą przyjąć decyzję zezwalającą na tymczasowe stosowanie umowy przed jej wejściem w życie.

Or. en

Poprawka 193

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 207 – ustęp 4 – akapit 1**

Tekst obowiązujący

Poprawka

4. W odniesieniu do rokowań i zawierania umów, o których mowa w ustępie 3, Rada stanowi większością *kwalifikowaną*.

4. W odniesieniu do rokowań i zawierania umów, o których mowa w ustępie 3, Rada stanowi większością *zwykłą*.

Or. en

Poprawka 194

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 207 – ustęp 4 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Poprawka

W odniesieniu do rokowań i zawierania umów w dziedzinie handlu usługami i w dziedzinie handlowych aspektów własności intelektualnej, jak również bezpośrednich inwestycji zagranicznych, Rada stanowi *jednomyślnie, jeżeli umowy te zawierają postanowienia wymagające*

W odniesieniu do rokowań i zawierania umów w dziedzinie handlu usługami i w dziedzinie handlowych aspektów własności intelektualnej, jak również bezpośrednich inwestycji zagranicznych, Rada stanowi *większością kwalifikowaną*.

jednomyślności do przyjęcia przepisów wewnętrznych.

Or. en

Poprawka 195

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 207 – ustęp 4 – akapit 3 – wprowadzenie

Tekst obowiązujący

Rada stanowi **jednomyślnie** także przy rokowaniach i zawieraniu umów:

Poprawka

Rada stanowi **większością kwalifikowaną** także przy rokowaniach i zawieraniu umów:

Or. en

Poprawka 196

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 207 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

5a. Ustanawia się stały mechanizm monitorowania i badania bezpośrednich inwestycji zagranicznych w Unii. Mechanizm ten może być stosowany do ochrony interesu europejskiego.

Or. en

Poprawka 197

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 218 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Rada upoważnia do podjęcia rokowań, wydaje wytyczne negocjacyjne, upoważnia do podpisywania i zawiera umowy.

Poprawka

2. **Po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego** Rada upoważnia do podjęcia rokowań, wydaje wytyczne negocjacyjne, upoważnia do podpisywania i zawiera umowy.

Or. en

Poprawka 198

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 218 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

2a. Na zasadzie odstępstwa od ustępu 2 w przypadku umów objętych zakresem stosowania artykułu 207 podjęcie rokowań jest uzależnione od uzyskania upoważnienia Parlamentu Europejskiego i Rady.

Or. en

Poprawka 199

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 218 – ustęp 6 – akapit 2 – wprowadzenie

Tekst obowiązujący

Poprawka

Z wyjątkiem przypadków gdy umowy dotyczą wyłącznie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, Rada przyjmuje decyzję w sprawie zawarcia umowy:

Z wyjątkiem przypadków gdy umowy dotyczą wyłącznie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, Rada przyjmuje decyzję w sprawie zawarcia umowy **po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.**

Or. en

Poprawka 200

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 218 – ustęp 6 – akapit 2 – litera a

Tekst obowiązujący

Poprawka

a) po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego w następujących przypadkach:

skreślony

(i) układy o stowarzyszeniu;

(ii) umowa dotycząca przystąpienia Unii do europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności;

(iii) umowy, które tworzą specyficzne ramy instytucjonalne przez organizację

procedur współpracy;

(iv) umowy mające istotne skutki budżetowe dla Unii;

(v) umowy dotyczące dziedzin, do których stosuje się zwykłą procedurę ustawodawczą lub specjalną procedurę ustawodawczą, jeżeli wymagana jest zgoda Parlamentu Europejskiego.

Parlament Europejski i Rada mogą, w pilnych przypadkach, uzgodnić termin wyrażenia zgody.

Or. en

Poprawka 201

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 218 – ustęp 6 – akapit 2 – litera b

Tekst obowiązujący

Poprawka

b) po konsultacji z Parlamentem Europejskim w innych przypadkach. Parlament Europejski wyraża swoją opinię w terminie, jaki Rada może określić stosownie do pilności sprawy. W przypadku braku opinii w tym terminie Rada może stanowić samodzielnie.

skreślony

Or. en

Poprawka 202

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 218 – ustęp 7

Tekst obowiązujący

Poprawka

7. Zawierając umowę, Rada *może*, na zasadzie odstępstwa od ustępów 5, 6 i 9, upoważnić negocjatora do zatwierdzenia w imieniu Unii zmian w umowie, jeżeli umowa przewiduje, że zmiany te powinny być przyjęte według procedury uproszczonej lub przez organ utworzony przez tę umowę. Rada może dołączyć do takiego upoważnienia warunki szczególne.

7. Zawierając umowę, Rada *i Parlament Europejski mogą*, na zasadzie odstępstwa od ustępów 5, 6 i 9, upoważnić negocjatora do zatwierdzenia w imieniu Unii zmian w umowie, jeżeli umowa przewiduje, że zmiany te powinny być przyjęte według procedury uproszczonej lub przez organ utworzony przez tę umowę. Rada może dołączyć do takiego upoważnienia warunki szczególne.

Poprawka 203**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 218 – ustęp 9***Tekst obowiązujący*

9. Rada, na wniosek Komisji lub wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa, przyjmuje decyzję zawieszającą stosowanie umowy i ustalającą stanowiska, które mają być zajęte w imieniu Unii w ramach organu utworzonego przez umowę, gdy organ ten ma przyjąć akty mające skutki prawne, z wyjątkiem aktów uzupełniających lub zmieniających ramy instytucjonalne umowy.

Poprawka

9. Rada, na wniosek Komisji lub wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa **oraz po uzyskaniu zgody Parlamentu**, przyjmuje decyzję zawieszającą stosowanie umowy i ustalającą stanowiska, które mają być zajęte w imieniu Unii w ramach organu utworzonego przez umowę, gdy organ ten ma przyjąć akty mające skutki prawne, z wyjątkiem aktów uzupełniających lub zmieniających ramy instytucjonalne umowy.

Or. en

Poprawka 204**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 218 – ustęp 10***Tekst obowiązujący*

10. Parlament Europejski jest natychmiast i w pełni informowany na wszystkich etapach procedury.

Poprawka

10. Parlament Europejski jest natychmiast i w pełni informowany na wszystkich etapach procedury, **w tym na etapie rozpoczęcia i prowadzenia rokowań, podpisania i wykonania umów, a także zawieszenia zobowiązań określonych w tych umowach.**

Or. en

Poprawka 205**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 222 – ustęp -1 (nowy)***Tekst obowiązujący**Poprawka*

-1. W przypadku sytuacji nadzwyczajnej mającej negatywny wpływ

na Unię Europejską lub na co najmniej jedno państwo członkowskie, Parlament Europejski i Rada mogą przyznać Komisji nadzwyczajne uprawnienia, w tym uprawnienia umożliwiające jej uruchomienie wszystkich niezbędnych instrumentów. Do celów ogłoszenia sytuacji nadzwyczajnej Parlament Europejski stanowi większością głosów członków wchodzących w jego skład, a Rada większością kwalifikowaną na wniosek Parlamentu Europejskiego lub Komisji.

Decyzja, na mocy której ogłasza się sytuację nadzwyczajną i przyznaje Komisji nadzwyczajne uprawnienia, określa zakres tych uprawnień, szczegółowe zasady zarządzania oraz okres, w którym mają one zastosowanie.

Parlament Europejski lub Rada, stanowiąc większością zwykłą, mogą w każdej chwili uchylić tę decyzję.

Zgodnie z procedurą określoną w akapicie pierwszym Rada i Parlament mogą w każdym momencie dokonać przeglądu decyzji lub ją przedłużyć.

Tym samym skreśla się art. 122 TFUE.

Or. en

Poprawka 206

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 223 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Parlament Europejski opracowuje projekt w celu ustanowienia przepisów niezbędnych do umożliwienia wybrania swoich członków w powszechnych wyborach bezpośrednich zgodnie z jednolitą procedurą we wszystkich Państwach Członkowskich lub zgodnie z zasadami wspólnymi dla wszystkich Państw Członkowskich.

Poprawka

1. Parlament Europejski opracowuje projekt **rozporządzenia** w celu ustanowienia przepisów niezbędnych do umożliwienia wybrania swoich członków w powszechnych wyborach bezpośrednich zgodnie z jednolitą procedurą we wszystkich Państwach Członkowskich lub zgodnie z zasadami wspólnymi dla wszystkich Państw Członkowskich. **Rada może odrzucić ten projekt większością kwalifikowaną zgodnie ze specjalną**

Rada, stanowiąc **jednomyślnie** zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po uzyskaniu zgody **Parlamentu Europejskiego**, który stanowi większością głosów wchodzących w jego skład członków, ustanawia niezbędne przepisy. **Przepisy te wchodzi w życie po ich zatwierdzeniu przez Państwa Członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.**

procedurą ustawodawczą.

Parlament Europejski, stanowiąc **większością głosów członków wchodzących w jego skład** zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po uzyskaniu zgody **Rady**, która stanowi większością kwalifikowaną, ustanawia niezbędne przepisy.

Or. en

Poprawka 207

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 223 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Parlament Europejski, stanowiąc w drodze rozporządzeń z własnej inicjatywy zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, po zasięgnięciu opinii Komisji i za zgodą Rady, określa status i ogólne warunki pełnienia funkcji przez jego członków. **Wszelkie przepisy lub warunki dotyczące opodatkowania obecnych lub byłych członków wymagają jednomyślności Rady.**

Poprawka

2. Parlament Europejski, stanowiąc w drodze rozporządzeń z własnej inicjatywy zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, po zasięgnięciu opinii Komisji i za zgodą Rady, określa status i ogólne warunki pełnienia funkcji przez jego członków.

Or. en

Poprawka 208

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 225

Tekst obowiązujący

Parlament Europejski może, stanowiąc większością głosów wchodzących w jego skład członków, **żądać od Komisji przedłożenia wszelkich właściwych propozycji w kwestiach, co do których uważa on, że akt Unii jest niezbędny w celu wykonania Traktatów. Jeżeli Komisja**

Poprawka

Parlament Europejski może, **zgodnie z artykułem 294 i** stanowiąc większością głosów członków wchodzących w jego skład, **przyjmować wnioski w sprawach, do których ma zastosowanie zwykła procedura ustawodawcza. Przed tym** zawiadamia **Komisję Europejską o swoich**

nie przedłoży wniosku, zawiadamia o tym Parlament Europejski, podając uzasadnienie.

zamiarach.

Or. en

Poprawka 209

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 226 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

W ramach wykonywania swych zadań Parlament Europejski *może*, na żądanie jednej *czwartej* wchodzących w jego skład członków, ustanowić tymczasową komisję śledczą do zbadania, bez uszczerbku dla uprawnień przyznanych Traktatami innym instytucjom lub organom, zarzutów naruszenia lub niewłaściwego administrowania w stosowaniu prawa Unii, chyba że podnoszone fakty są rozpatrywane przez sąd i postępowanie sądowe nie jest zakończone.

Poprawka

W ramach wykonywania swych zadań Parlament Europejski, na żądanie jednej *trzeciej* wchodzących w jego skład członków, *ustanawia* tymczasową komisję śledczą do zbadania, bez uszczerbku dla uprawnień przyznanych Traktatami innym instytucjom lub organom, zarzutów naruszenia lub niewłaściwego administrowania w stosowaniu prawa Unii, chyba że podnoszone fakty są rozpatrywane przez sąd i postępowanie sądowe nie jest zakończone.

Komisja śledcza może wezwać każdego świadka do udziału w przesłuchaniu przed nią, jeśli jest to konieczne do wypełnienia jej mandatu.

Or. en

Poprawka 210

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 226 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

Szczegółowe postanowienia dotyczące wykonywania uprawnień śledczych *określa* Parlament Europejski, stanowiąc *w drodze rozporządzeń z własnej inicjatywy zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, po uzyskaniu zgody Rady i Komisji.*

Poprawka

Szczegółowe postanowienia dotyczące wykonywania uprawnień śledczych określają Parlament Europejski *i Rada*, stanowiąc *większością kwalifikowaną na wniosek Parlamentu Europejskiego oraz po konsultacji z Komisją.*

Or. en

Poprawka 211

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 234 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

Jeżeli do Parlamentu Europejskiego wpłynie wniosek o wotum nieufności dla Komisji ze względu na jej działalność, może **on** głosować w sprawie tego wniosku najwcześniej trzy dni po jego złożeniu i wyłącznie w głosowaniu jawnym.

Poprawka

Jeżeli do Parlamentu Europejskiego wpłynie wniosek o **zbiorowe** wotum nieufności dla Komisji ze względu na jej działalność **lub wniosek o indywidualne wotum nieufności dla komisarza europejskiego ze względu na jego działalność, Parlament Europejski** może głosować w sprawie tego wniosku najwcześniej trzy dni po jego złożeniu i wyłącznie w głosowaniu jawnym.

Or. en

Poprawka 212

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 234 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Jeżeli wniosek o wotum nieufności zostanie przyjęty większością **dwóch trzecich oddanych głosów, reprezentującą większość** członków Parlamentu Europejskiego, członkowie Komisji kolegalnie rezygnują ze swoich funkcji, a wysoki przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa rezygnuje z pełnienia funkcji w ramach Komisji. Nadal pełnią oni swoje funkcje i prowadzą sprawy bieżące do czasu zastąpienia ich zgodnie z artykułem 17 Traktatu o Unii Europejskiej. W takim przypadku mandat członków Komisji mianowanych na ich miejsce wygasa z dniem, w którym wygasłby mandat członków Komisji zobowiązanych do kolegalnej rezygnacji z pełnienia funkcji.

Poprawka

Jeżeli wniosek o **zbiorowe** wotum nieufności zostanie przyjęty większością głosów członków Parlamentu Europejskiego, członkowie Komisji kolegalnie rezygnują ze swoich funkcji, a wysoki przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa rezygnuje z pełnienia funkcji w ramach Komisji. Nadal pełnią oni swoje funkcje i prowadzą sprawy bieżące do czasu zastąpienia ich zgodnie z artykułem 17 Traktatu o Unii Europejskiej. W takim przypadku mandat członków Komisji mianowanych na ich miejsce wygasa z dniem, w którym wygasłby mandat członków Komisji zobowiązanych do kolegalnej rezygnacji z pełnienia funkcji.

Or. en

Poprawka 213

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 234 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Jeżeli wniosek o indywidualne wotum nieufności zostanie przyjęty większością głosów członków Parlamentu Europejskiego, dany komisarz europejski niezwłocznie podaje się do dymisji.

Or. en

Poprawka 214

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 238

Tekst obowiązujący

Poprawka

[...]

skreślony

Or. en

Poprawka 215

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 245 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

Członkowie Komisji nie mogą, podczas pełnienia swych funkcji, wykonywać żadnej innej zarobkowej lub niezarobkowej działalności zawodowej. Obejmując stanowiska, uroczyście zobowiązują się szanować, w trakcie pełnienia funkcji i po ich zakończeniu, zobowiązania z nich wynikające, zwłaszcza obowiązki uczciwości i roztropności przy obejmowaniu pewnych stanowisk lub przyjmowaniu pewnych korzyści po zakończeniu funkcji. W przypadku naruszenia tych zobowiązań przez członka Komisji Trybunał Sprawiedliwości, na wniosek Rady stanowiącej zwykłą większością lub Komisji, może orzec, stosownie do okoliczności, o jego dymisji,

Członkowie Komisji nie mogą, podczas pełnienia swych funkcji, wykonywać żadnej innej zarobkowej lub niezarobkowej działalności zawodowej. Obejmując stanowiska, uroczyście zobowiązują się szanować, w trakcie pełnienia funkcji i po ich zakończeniu, zobowiązania z nich wynikające, zwłaszcza obowiązki uczciwości i roztropności przy obejmowaniu pewnych stanowisk lub przyjmowaniu pewnych korzyści po zakończeniu funkcji. W przypadku naruszenia tych zobowiązań przez członka Komisji Trybunał Sprawiedliwości, na wniosek ***Parlamentu Europejskiego, na wniosek*** Rady stanowiącej zwykłą większością lub ***na wniosek*** Komisji, może

zgodnie z artykułem 247, lub o pozbawieniu go prawa do emerytury lub innych podobnych korzyści.

orzec, stosownie do okoliczności, o jego dymisji, zgodnie z artykułem 247, lub o pozbawieniu go prawa do emerytury lub innych podobnych korzyści.

Or. en

Poprawka 216

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 246 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

Rada, stanowiąc **jednomyślnie** na wniosek przewodniczącego Komisji, może podjąć decyzję, aby nie zastępować takiego członka, zwłaszcza jeżeli okres pozostający do zakończenia jego kadencji jest krótki.

Poprawka

Rada, stanowiąc **większością kwalifikowaną** na wniosek przewodniczącego Komisji, może podjąć decyzję, aby nie zastępować takiego członka, zwłaszcza jeżeli okres pozostający do zakończenia jego kadencji jest krótki.

Or. en

Poprawka 217

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 247

Tekst obowiązujący

Jeśli członek Komisji nie spełnia już warunków koniecznych do wykonywania swych funkcji lub dopuścił się poważnego uchybienia, Trybunał Sprawiedliwości może go zdymisjonować, na wniosek Rady stanowiącej zwykłą większością lub Komisji.

Poprawka

Jeśli członek Komisji nie spełnia już warunków koniecznych do wykonywania swych funkcji lub dopuścił się poważnego uchybienia, Trybunał Sprawiedliwości może go zdymisjonować, na wniosek **Parlamentu Europejskiego, na wniosek Rady stanowiącej zwykłą większością lub na wniosek** Komisji.

Or. en

Poprawka 218

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 258 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Jeśli Komisja uzna, że Państwo Członkowskie uchybiło jednemu z

Poprawka

Jeśli Komisja uzna, że Państwo Członkowskie uchybiło jednemu z

zobowiązań, które na nim ciążyą na mocy Traktatów, wydaje ona uzasadnioną opinię w tym przedmiocie, po uprzednim umożliwieniu temu Państwu przedstawienia swych uwag.

zobowiązań, które na nim ciążyą na mocy Traktatów, wydaje ona uzasadnioną opinię w tym przedmiocie **w terminie 12 miesięcy**, po uprzednim umożliwieniu temu Państwu przedstawienia swych uwag.

Or. en

Poprawka 219

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 258 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Jeśli Państwo to nie zastosuje się do opinii w terminie **określonym przez Komisję**, może ona wnieść sprawę do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka

Jeśli Państwo to nie zastosuje się do opinii w **tych** terminie **12 miesięcy**, Komisja wnosi sprawę do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 220

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 259 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Każde Państwo Członkowskie może wnieść sprawę do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, jeśli uznaje, że inne Państwo Członkowskie uchybiło jednemu z zobowiązań, które na nim ciążyą na mocy Traktatów.

Poprawka

Parlament Europejski lub każde Państwo Członkowskie mogą wnieść sprawę do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, jeśli uznaje, że inne Państwo Członkowskie uchybiło jednemu z zobowiązań, które na nim ciążyą na mocy Traktatów.

Or. en

Poprawka 221

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 259 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Zanim Państwo Członkowskie wnieśli przeciwko innemu Państwu Członkowskiemu skargę opartą na

Poprawka

Zanim **Parlament Europejski lub** Państwo Członkowskie wnieśli przeciwko innemu Państwu Członkowskiemu skargę opartą na

zarzucanym naruszeniu zobowiązania, które na nim ciąży na podstawie Traktatów, powinno wnieść sprawę do Komisji.

zarzucanym naruszeniu zobowiązania, które na nim ciąży na podstawie Traktatów, powinno wnieść sprawę do Komisji.

Or. en

Poprawka 222

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 259 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Komisja wydaje uzasadnioną opinię, po umożliwieniu zainteresowanym Państwom przedstawienia, na zasadzie spornej, uwag pisemnych i ustnych.

Poprawka

Komisja wydaje uzasadnioną opinię, po umożliwieniu zainteresowanym Państwom ***i, w stosownych przypadkach, Parlamentowi Europejskiemu*** przedstawienia, na zasadzie spornej, uwag pisemnych i ustnych.

Or. en

Poprawka 223

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 260 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst obowiązujący

2. Jeżeli Komisja uzna, że dane Państwo Członkowskie nie podjęło środków zapewniających wykonanie wyroku Trybunału, ***może*** ona ***wnieść*** sprawę do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, po umożliwieniu temu Państwu przedstawienia uwag. Wskazuje ona wysokość ryczałtu lub okresowej kary pieniężnej do zapłacenia przez dane Państwo Członkowskie, jaką uzna za odpowiednią do okoliczności.

Poprawka

2. Jeżeli Komisja uzna, że dane Państwo Członkowskie nie podjęło środków zapewniających wykonanie wyroku Trybunału, ***wnosi*** ona sprawę do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej ***najpóźniej 12 miesięcy po ogłoszeniu wyroku***, po umożliwieniu temu Państwu przedstawienia uwag. Wskazuje ona wysokość ryczałtu lub okresowej kary pieniężnej do zapłacenia przez dane Państwo Członkowskie, jaką uzna za odpowiednią do okoliczności.

Or. en

Poprawka 224

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 262

Tekst obowiązujący

Bez uszczerbku dla innych postanowień Traktatów, Rada, stanowiąc **jednymyślnie** zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po **konsultacji z Parlamentem Europejskim**, może przyjąć postanowienia w sprawie przyznania Trybunałowi Sprawiedliwości Unii Europejskiej, w określonym przez nią zakresie, właściwości w odniesieniu do sporów dotyczących stosowania aktów przyjętych na podstawie Traktatów, które tworzą europejskie tytuły prawne w dziedzinie własności intelektualnej. Postanowienia te wchodzi w życie po ich zatwierdzeniu przez Państwa Członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Poprawka

Bez uszczerbku dla innych postanowień Traktatów, Rada, stanowiąc **większością kwalifikowaną** zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą i po **uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego**, może przyjąć postanowienia w sprawie przyznania Trybunałowi Sprawiedliwości Unii Europejskiej, w określonym przez nią zakresie, właściwości w odniesieniu do sporów dotyczących stosowania aktów przyjętych na podstawie Traktatów, które tworzą europejskie tytuły prawne w dziedzinie własności intelektualnej. Postanowienia te wchodzi w życie po ich zatwierdzeniu przez Państwa Członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Or. en

Poprawka 225

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 263 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

W tym celu Trybunał jest właściwy do orzekania w zakresie skarg wniesionych przez Państwo Członkowskie, Parlament Europejski, Radę lub Komisję, podnoszących zarzut braku kompetencji, naruszenia istotnych wymogów proceduralnych, naruszenia Traktatów lub jakiegokolwiek reguły prawnej związanej z ich stosowaniem lub nadużycia władzy.

Poprawka

W tym celu Trybunał jest właściwy do orzekania w zakresie skarg wniesionych przez Państwo Członkowskie, Parlament Europejski, Radę lub Komisję, podnoszących zarzut braku kompetencji, naruszenia istotnych wymogów proceduralnych, naruszenia Traktatów lub jakiegokolwiek reguły prawnej związanej z ich stosowaniem, **a w szczególności zasady pomocniczości**, lub nadużycia władzy.

Or. en

Poprawka 226

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 263 – akapit 4**

Tekst obowiązujący

Każda osoba fizyczna lub prawna może wnieść, na warunkach przewidzianych w akapitach pierwszym i drugim, skargę na akty, których jest adresatem lub które dotyczą jej bezpośrednio **i indywidualnie** oraz na akty regulacyjne, które dotyczą jej bezpośrednio i nie wymagają środków wykonawczych.

Poprawka

Każda osoba fizyczna lub prawna może wnieść, na warunkach przewidzianych w akapitach pierwszym i drugim, skargę na akty, których jest adresatem lub które dotyczą jej bezpośrednio, oraz na akty regulacyjne, które dotyczą jej bezpośrednio i nie wymagają środków wykonawczych.

Or. en

Poprawka 227

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 275 – akapit 1**

Tekst obowiązujący

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej **nie** jest właściwy w zakresie postanowień dotyczących wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa **ani w zakresie** aktów przyjętych na ich podstawie.

Poprawka

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej jest właściwy w zakresie postanowień dotyczących wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, **w tym** aktów przyjętych na ich podstawie.

Or. en

Poprawka 228

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 275 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Trybunał jest jednak właściwy w zakresie kontroli przestrzegania artykułu 40 Traktatu o Unii Europejskiej oraz orzekania w sprawie skarg wniesionych na warunkach przewidzianych w artykule 263 akapit czwarty niniejszego Traktatu, dotyczących kontroli legalności decyzji przewidujących środki ograniczające wobec osób fizycznych lub prawnych przyjętych przez Radę na podstawie tytułu V rozdział 2 Traktatu o Unii Europejskiej.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 229

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 285 – akapit 2

Tekst obowiązujący

W skład Trybunału Obrachunkowego **wchodzi jeden obywatel z każdego Państwa Członkowskiego**. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są w pełni niezależni w pełnieniu swoich funkcji, w ogólnym interesie Unii.

Poprawka

W skład Trybunału Obrachunkowego **wchodzi członkowie w liczbie odpowiadającej dwóm trzecim liczby Państw Członkowskich, włącznie z jego prezesem**. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są w pełni niezależni w pełnieniu swoich funkcji, w ogólnym interesie Unii.

Or. en

Poprawka 230

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 285 – akapit 2 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Członkowie Trybunału Obrachunkowego są wybierani spośród obywateli Państw Członkowskich na podstawie systemu bezwzględnie równej rotacji pomiędzy Państwami Członkowskimi, który pozwala odzwierciedlić różnorodność demograficzną i geograficzną wszystkich Państw Członkowskich. System ten ustanawia Rada Europejska większością kwalifikowaną zgodnie z artykułem 244.

Or. en

Poprawka 231

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 286 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są mianowani na okres sześciu lat. Rada po **konsultacji z Parlamentem Europejskim** przyjmuje listę członków, sporządzoną zgodnie z

2. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są mianowani na okres sześciu lat. Rada po **uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego** przyjmuje listę członków, sporządzoną zgodnie z

propozycjami każdego z Państw Członkowskich. Mandat członków Trybunału Obrachunkowego jest odnawialny.

propozycjami każdego z Państw Członkowskich. Mandat członków Trybunału Obrachunkowego jest odnawialny.

Or. en

Poprawka 232

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 294 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Komisja przedstawia projekt Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Poprawka

2. Komisja przedstawia projekt Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. ***W przypadku gdy zastosowanie ma artykuł 225, Parlament Europejski przedstawia swój projekt Radzie. Informuje się o tym Komisję.***

Or. en

Poprawka 233

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 294 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Parlament Europejski uchwała stanowisko w pierwszym czytaniu i przekazuje je Radzie.

Poprawka

3. Parlament Europejski uchwała stanowisko w pierwszym czytaniu i przekazuje je Radzie. ***W przypadku gdy zastosowanie ma artykuł 225, projekt Parlamentu uznaje się za jego stanowisko w pierwszym czytaniu.***

Or. en

Poprawka 234

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 294 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. Jeżeli Rada zatwierdzi stanowisko Parlamentu Europejskiego, projektowany akt zostaje przyjęty w brzmieniu, które odpowiada stanowisku Parlamentu

Poprawka

4. Jeżeli Rada zatwierdzi stanowisko Parlamentu Europejskiego ***lub nie podejmie decyzji w ciągu jednego roku,*** projektowany akt zostaje przyjęty w

Europejskiego.

brzmieniu, które odpowiada stanowisku Parlamentu Europejskiego.

Or. en

Poprawka 235

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 294 – ustęp 7 – litera b

Tekst obowiązujący

b) odrzuci, większością głosów **wchodzących w jego skład członków**, stanowisko Rady w pierwszym czytaniu, proponowany akt uważa się za nieprzyjęty;

Poprawka

b) odrzuci, większością **oddanych** głosów, stanowisko Rady w pierwszym czytaniu, proponowany akt uważa się za nieprzyjęty;

Or. en

Poprawka 236

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 294 – ustęp 15 – akapit 1

Tekst obowiązujący

15. Jeżeli, w przypadkach przewidzianych w Traktatach, akt ustawodawczy jest poddany zwykłej procedurze ustawodawczej z inicjatywy grupy Państw Członkowskich, na zalecenie Europejskiego Banku Centralnego lub na wniosek Trybunału Sprawiedliwości, ustępu 2, ustępu 6 zdanie drugie oraz ustępu 9 nie stosuje się.

Poprawka

15. Jeżeli, w przypadkach przewidzianych w Traktatach, akt ustawodawczy jest poddany zwykłej procedurze ustawodawczej z inicjatywy grupy Państw Członkowskich **na podstawie europejskiej inicjatywy obywatelskiej**, na zalecenie Europejskiego Banku Centralnego lub na wniosek Trybunału Sprawiedliwości, ustępu 2, ustępu 6 zdanie drugie oraz ustępu 9 nie stosuje się.

Or. en

Poprawka 237

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Część szósta – tytuł I – rozdział 2 a (nowy) – tytuł

Tekst obowiązujący

Poprawka

Rozdział 2a

STOSOWANIE ZASAD POMOCNICZOŚCI I

PROPORCJONALNOŚCI

(Protokół (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności ma zostać dodany do części szóstej, tytuł I, rozdział 2a (nowy) TFUE. Ten nowy rozdział obejmuje art. 299a–299j (nowe).)

Or. en

Poprawka 238

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 a (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299a

Każda instytucja stale czuwa nad poszanowaniem zasad pomocniczości i proporcjonalności określonych w artykule 5 Traktatu o Unii Europejskiej.

(W tej poprawce powielono brzmienie art. 1 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności.)

Or. en

Poprawka 239

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 b (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299b

Przed zgłoszeniem wniosku dotyczącego aktu ustawodawczego Komisja prowadzi szerokie konsultacje. Konsultacje te w stosownym przypadku powinny uwzględniać wymiar regionalny i lokalny przewidywanych działań. W szczególnie pilnych przypadkach Komisja nie prowadzi konsultacji. W swoim wniosku uzasadnia taką decyzję.

(W tej poprawce powielono brzmienie art. 2 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności.)

Or. en

Poprawka 240

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 c (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299c

Do celów niniejszego Protokołu, przez „projekty aktów ustawodawczych” rozumie się wnioski Komisji, inicjatywy grupy Państw Członkowskich, inicjatywy Parlamentu Europejskiego, wnioski Trybunału Sprawiedliwości, zalecenia Europejskiego Banku Centralnego i wnioski Europejskiego Banku Inwestycyjnego mające na celu przyjęcie aktu ustawodawczego.

(W tej poprawce powielono brzmienie art. 3 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności.)

Or. en

Poprawka 241

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 d (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299d

Komisja przekazuje parlamentom narodowym i parlamentom regionalnym mającym kompetencje ustawodawcze swoje projekty i swoje zmienione projekty aktów ustawodawczych równocześnie z ich przekazaniem prawodawcy Unii.

Parlament Europejski przekazuje parlamentom narodowym i parlamentom regionalnym mającym kompetencje ustawodawcze swoje projekty i swoje zmienione projekty aktów ustawodawczych.

Rada przekazuje parlamentom narodowym i parlamentom regionalnym mającym kompetencje ustawodawcze projekty i zmienione projekty aktów ustawodawczych pochodzące od grupy

Państw Członkowskich, Trybunału Sprawiedliwości, Europejskiego Banku Centralnego lub Europejskiego Banku Inwestycyjnego.

Rezolucje ustawodawcze Parlamentu Europejskiego oraz stanowiska Rady są, po ich przyjęciu, przekazywane przez te instytucje parlamentom narodowym i parlamentom regionalnym mającym kompetencje ustawodawcze.

(Podstawę tej poprawki stanowi brzmienie art. 4 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności i w poprawce tej uzupełniono to brzmienie.)

Or. en

Poprawka 242

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 e (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299e

Projekty aktów ustawodawczych są uzasadniane w odniesieniu do zasad pomocniczości i proporcjonalności.

Każdy projekt aktu ustawodawczego powinien zawierać szczegółowe stwierdzenie umożliwiające ocenę zgodności z zasadami pomocniczości i proporcjonalności. Takie stwierdzenie powinno zawierać dane umożliwiające ocenę skutków finansowych danego projektu aktu oraz, w przypadku dyrektywy, jej skutków dla regulacji wprowadzanych przez Państwa Członkowskie, w tym, w stosownym przypadku, dla prawodawstwa regionalnego.

Podstawy stwierdzenia, że cel Unii może zostać lepiej osiągnięty na poziomie Unii, są uzasadniane na podstawie wskaźników jakościowych, a tam gdzie to możliwe, ilościowych. Projekty aktów ustawodawczych biorą pod uwagę konieczność zminimalizowania wszelkich obciążeń finansowych lub administracyjnych nakładanych na Unię,

rządy krajowe, władze regionalne lub lokalne, podmioty gospodarcze i obywatele oraz to, by takie obciążenia były współmierne do zamierzonego celu.

(W tej poprawce powielono brzmienie art. 5 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności.)

Or. en

Poprawka 243

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 f (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299f

Każdy parlament narodowy lub każda izba parlamentu narodowego może w terminie dwunastu tygodni od daty przekazania projektu europejskiego aktu ustawodawczego, w językach urzędowych Unii przesłać przewodniczącym Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji uzasadnioną opinię zawierającą powody, dla których uznaje, że dany projekt nie jest zgodny z zasadą pomocniczości. Każdy parlament narodowy lub każda izba parlamentu narodowego włącza do tej uzasadnionej opinii opinię parlamentów regionalnych mających kompetencje ustawodawcze, jeżeli dany projekt może mieć wpływ na wyłączne kompetencje regionalne. Komisja powinna odpowiedzieć w ciągu dwunastu tygodni.

Jeżeli projekt aktu ustawodawczego pochodzi od grupy Państw Członkowskich, przewodniczący Rady przekazuje opinię rządów tych Państw Członkowskich.

Jeżeli projekt aktu ustawodawczego pochodzi od Trybunału Sprawiedliwości, Europejskiego Banku Centralnego lub Europejskiego Banku Inwestycyjnego, przewodniczący Rady przekazuje opinię danej instytucji lub organowi.

Komisja powinna uwzględniać

uzasadnione opinie otrzymane od parlamentów narodowych i parlamentów regionalnych mających kompetencje ustawodawcze w rocznych sprawozdaniach dotyczących zasady pomocniczości i proporcjonalności. Komisja powinna również udostępniać informacje o zastrzeżeniach Radzie i Parlamentowi w trakcie procedury ustawodawczej, gdy parlamenty narodowe przedkładają znaczną liczbę uzasadnionych opinii na temat danego projektu ustawodawczego.

(Podstawę tej poprawki stanowi art. 6 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności i w poprawce tej zmieniono oraz uzupełniono ten artykuł.)

Or. en

Poprawka 244

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 g (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299g

Każdy parlament narodowy lub każda izba parlamentu narodowego może zażądać od Parlamentu Europejskiego lub Komisji przedłożenia wszelkich odpowiednich wniosków w kwestiach, co do których dany parlament lub dana izba uważa, że akt Unii jest niezbędny w celu wykonania Traktatów.

W przypadku gdy instytucja otrzyma żądanie zgodnie z akapitem pierwszym, ale nie przedłoży wniosku w terminie sześciu miesięcy, instytucja ta informuje parlament narodowy, Komitet Regionów oraz w stosownych przypadkach Parlament Europejski o powodach, dla których tego nie uczyniła.

(Ta poprawka wprowadza do dawnego Protokołu nr 2 nowy artykuł.)

Or. en

Poprawka 245

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 299 h (nowy)

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299h

1. Parlament Europejski, Rada i Komisja oraz, w stosownym przypadku, grupa Państw Członkowskich, Trybunał Sprawiedliwości, Europejski Bank Centralny lub Europejski Bank Inwestycyjny, jeżeli projekt aktu ustawodawczego pochodzi od nich, uwzględniają uzasadnione opinie wydane przez parlamenty narodowe lub jedną z izb parlamentu narodowego.

Każdy parlament narodowy dysponuje dwoma głosami, rozdzielonymi w zależności od krajowego systemu parlamentarnego. W dwuizbowym krajowym systemie parlamentarnym każda z izb dysponuje jednym głosem.

2. W przypadku gdy uzasadnione opinie o niezgodności projektu aktu ustawodawczego z zasadą pomocniczości reprezentują co najmniej jedną trzecią głosów przyznanych parlamentom narodowym zgodnie z ustępem 1 akapit drugi, projekt zostaje poddany ponownej analizie. Próg ten równa się jednej czwartej w przypadku projektu aktu ustawodawczego dotyczącego przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, przedłożonego na podstawie artykułu 76 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Po ponownej analizie, Komisja lub, w stosownym przypadku, grupa Państw Członkowskich, Parlament Europejski, Trybunał Sprawiedliwości, Europejski Bank Centralny lub Europejski Bank Inwestycyjny, jeżeli projekt aktu ustawodawczego pochodzi od nich, mogą postanowić o podtrzymaniu, zmianie lub wycofaniu projektu. Decyzja ta musi być uzasadniona.

3. Ponadto, jeżeli w ramach zwykłej procedury ustawodawczej uzasadnione opinie o niezgodności wniosku dotyczącego aktu ustawodawczego z zasadą pomocniczości reprezentują co najmniej zwykłą większość głosów przyznanych parlamentom narodowym zgodnie z ustępem 1 akapit drugi, wniosek zostaje poddany ponownej analizie. Po ponownej analizie Komisja może postanowić o podtrzymaniu, zmianie lub wycofaniu wniosku.

Jeżeli Komisja postanowi podtrzymać wniosek, powinna przedstawić uzasadnioną opinię określającą przyczyny, dla których uważa, że wniosek ten jest zgodny z zasadą pomocniczości. Wspomniana uzasadniona opinia, a także uzasadnione opinie parlamentów narodowych, powinny zostać przekazane prawodawcy Unii, by zostały rozważone w ramach procedury ustawodawczej:

a) przed zakończeniem pierwszego czytania prawodawca (Parlament Europejski i Rada) rozważa zgodność wniosku ustawodawczego z zasadą pomocniczości, biorąc w szczególności pod uwagę powody podane i podzielane przez większość parlamentów narodowych, jak również uzasadnioną opinię Komisji;

b) jeżeli większością głosów wynoszącą 55 % członków Rady lub większością głosów oddanych w Parlamencie Europejskim prawodawca stwierdzi, że jego zdaniem wniosek nie jest zgodny z zasadą pomocniczości, wniosek ustawodawczy nie będzie dalej analizowany.

(W tej poprawce powielono brzmienie art. 7 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności.)

Or. en

Poprawka 246

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 299 i (nowy)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299i

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej jest właściwy do orzekania w zakresie skarg w sprawie naruszenia przez akt ustawodawczy zasady pomocniczości, wniesionych przez Państwo Członkowskie zgodnie z zasadami określonymi w artykule 263 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej lub przekazanych przez nie zgodnie z jego porządkiem prawnym w imieniu jego parlamentu narodowego lub izby tego parlamentu.

Zgodnie z zasadami określonymi w tym samym artykule skargi takie mogą być również wnoszone przez Komitet Regionów w odniesieniu do aktów ustawodawczych, do których przyjęcia Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej wymaga jego konsultacji.

(W tej poprawce powielono brzmienie art. 8 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności.)

Or. en

Poprawka 247

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 299 j (nowy)**

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 299j

Komisja przedkłada co roku Radzie Europejskiej, Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, parlamentom narodowym i parlamentom regionalnym mającym kompetencje ustawodawcze sprawozdanie w sprawie stosowania artykułu 5 Traktatu o Unii Europejskiej. To sprawozdanie roczne przekazuje się również Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów.

(Podstawę tej poprawki stanowi brzmienie art. 9 Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności i w poprawce tej uzupełniono to brzmienie.)

Poprawka 248**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 311 – akapit 3***Tekst obowiązujący*

Rada, stanowiąc zgodnie ze *specjalną* procedurą ustawodawczą, *jednomyślnie i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, przyjmuje* decyzję określającą przepisy mające zastosowanie do systemu zasobów własnych Unii. W tym kontekście można ustanawiać nowe lub uchylać istniejące kategorie zasobów własnych. *Decyzja ta wchodzi w życie dopiero po jej zatwierdzeniu przez Państwa Członkowskie, zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.*

Poprawka

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, przyjmują decyzję określającą przepisy mające zastosowanie do systemu zasobów własnych Unii. W tym kontekście można ustanawiać nowe lub uchylać istniejące kategorie zasobów własnych.

Or. en

Poprawka 249**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 311 – akapit 4***Tekst obowiązujący*

Rada, stanowiąc w drodze rozporządzenia zgodnie ze *specjalną* procedurą ustawodawczą, *ustanawia* środki wykonawcze w odniesieniu do systemu zasobów własnych Unii w zakresie, w jakim zostało to przewidziane w decyzji przyjętej na podstawie akapitu trzeciego. *Rada stanowi po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.*

Poprawka

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc w drodze rozporządzenia przyjętego zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, ustanawiają środki wykonawcze w odniesieniu do systemu zasobów własnych Unii w zakresie, w jakim zostało to przewidziane w decyzji przyjętej na podstawie akapitu trzeciego.

Or. en

Poprawka 250**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 312 – ustęp 1 – akapit 2**

Tekst obowiązujący

Ramy ustala się na okres *co najmniej* pięciu lat.

Poprawka

Ramy ustala się na okres pięciu lat.

Or. en

Poprawka 251

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 312 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst obowiązujący

2. Rada, stanowiąc zgodnie ze *specjalną* procedurą ustawodawczą, *przyjmuje* rozporządzenie określające wieloletnie ramy finansowe. *Rada stanowi jednogłośnie po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, który stanowi większością głosów wchodzących w jego skład członków.*

Poprawka

2. *Parlament Europejski i Rada*, stanowiąc zgodnie ze *zwykłą* procedurą ustawodawczą, *przyjmują* rozporządzenie określające wieloletnie ramy finansowe.

Or. en

Poprawka 252

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 312 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Rada Europejska może jednogłośnie przyjąć decyzję upoważniającą Radę do stanowienia większością kwalifikowaną przy przyjmowaniu rozporządzenia, o którym mowa w akapicie pierwszym.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 253

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 329 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Upoważnienie do podjęcia wzmocnionej współpracy jest udzielane na mocy decyzji

Poprawka

Upoważnienie do podjęcia wzmocnionej współpracy jest udzielane na mocy decyzji

Rady stanowiącej *jednomyślnie*.

Rady stanowiącej *większością kwalifikowaną, z wyjątkiem decyzji dotyczących misji lub operacji z mandatem wykonawczym, o których mowa w artykule 42 ustęp 4a akapit drugi*.

Or. en

Poprawka 254

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 330 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

Jednomyślność jest osiągnięta wyłącznie głosami przedstawicieli uczestniczących Państw Członkowskich.

skreśla się

Or. en

Poprawka 255

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 330 – akapit 3

Tekst obowiązujący

Poprawka

Większość kwalifikowaną określa się zgodnie z artykułem 238 ustęp 3.

skreśla się

Or. en

Poprawka 256

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 333

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 333

skreśla się

1. Jeżeli postanowienie Traktatów, które może być zastosowane w ramach wzmocnionej współpracy przewiduje, że Rada stanowi jednomyślnie, Rada, stanowiąc jednomyślnie zgodnie z zasadami zawartymi w artykule 330, może podjąć decyzję o stanowieniu większością kwalifikowaną.

2. *Jeżeli postanowienie Traktatów, które może być zastosowane w ramach wzmocnionej współpracy przewiduje, że Rada przyjmuje akty zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, Rada, stanowiąc jednomyślnie zgodnie z zasadami zawartymi w artykule 330, może przyjąć decyzję o stanowieniu zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą. Rada stanowi po konsultacji z Parlamentem Europejskim.*

3. *Ustępów 1 i 2 nie stosuje się do decyzji mających wpływ na kwestie wojskowe lub obronne.*

Or. en

Poprawka 257

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 342

Tekst obowiązujący

System językowy instytucji Unii określa Rada, stanowiąc jednomyślnie w drodze rozporządzeń, bez uszczerbku dla postanowień Statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka

System językowy instytucji Unii określa Rada, stanowiąc jednomyślnie w drodze rozporządzeń **po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego**, bez uszczerbku dla postanowień Statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 258

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 346 – ustęp 1 – litera b

Tekst obowiązujący

b) każde Państwo Członkowskie **może podejmować środki, jakie** uważa za konieczne w celu ochrony podstawowych interesów jego bezpieczeństwa, a które odnoszą się do produkcji lub handlu bronią, amunicją lub materiałami wojennymi; środki takie nie mogą negatywnie wpływać na warunki

Poprawka

b) każde Państwo Członkowskie **powiadamia Komisję o środkach, które** uważa za konieczne w celu ochrony podstawowych interesów jego bezpieczeństwa, a które odnoszą się do produkcji lub handlu bronią, amunicją lub materiałami wojennymi; środki takie nie mogą negatywnie wpływać na warunki

konkurencji na rynku wewnętrznym w odniesieniu do produktów, które nie są przeznaczone wyłącznie do celów wojskowych.

konkurencji na rynku wewnętrznym w odniesieniu do produktów, które nie są przeznaczone wyłącznie do celów wojskowych.

Or. en

Poprawka 259

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 346 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Rada, stanowiąc **jednomyślnie** na wniosek Komisji, **może** wprowadzać zmiany do sporządzonej przez siebie 15 kwietnia 1958 roku listy produktów, do których mają zastosowanie postanowienia ustępu 1 litera b).

Poprawka

2. **Parlament Europejski i Rada**, stanowiąc **zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą** na wniosek Komisji, **mogą** wprowadzać zmiany do sporządzonej przez siebie 15 kwietnia 1958 roku listy produktów, do których mają zastosowanie postanowienia ustępu 1 litera b).

Or. en

Poprawka 260

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 352 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Jeżeli działanie Unii okaże się niezbędne do osiągnięcia, w ramach polityk określonych w Traktatach, jednego z celów, o których mowa w Traktatach, a Traktaty nie przewidziały uprawnień do działania wymaganego w tym celu, Rada, stanowiąc **jednomyślnie** na wniosek Komisji i po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, przyjmuje stosowne przepisy. Jeżeli przepisy te są przyjmowane przez Radę zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, stanowi ona również **jednomyślnie** na wniosek Komisji i po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.

Poprawka

1. Jeżeli działanie Unii okaże się niezbędne do osiągnięcia, w ramach polityk określonych w Traktatach, jednego z celów, o których mowa w Traktatach, a Traktaty nie przewidziały uprawnień do działania wymaganego w tym celu, Rada, stanowiąc **większością kwalifikowaną** na wniosek Komisji i po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego, przyjmuje stosowne przepisy. Jeżeli przepisy te są przyjmowane przez Radę zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą, stanowi ona również **większością kwalifikowaną** na wniosek Komisji i po uzyskaniu zgody Parlamentu Europejskiego.

Or. en

Poprawka 261

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 352 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

Poprawka

4. Niniejszy artykuł nie może służyć jako podstawa do osiągnięcia celów związanych ze wspólną polityką zagraniczną i bezpieczeństwa, a wszelkie akty przyjęte zgodnie z niniejszym artykułem przestrzegają granic określonych w artykule 40 akapit drugi Traktatu o Unii Europejskiej.

skreśla się

Or. en

Poprawka 262

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 353

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykułu 48 ustęp 7 Traktatu o Unii Europejskiej nie stosuje się do następujących artykułów:

skreśla się

- artykułu 311 akapit trzeci i czwarty,
- artykułu 312 ustęp 2 akapit pierwszy,
- artykułu 352, oraz
- artykułu 354.

Or. en

Poprawka 263

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 354 – akapit 1

Tekst obowiązujący

Poprawka

Do celów artykułu 7 Traktatu o Unii Europejskiej dotyczącego zawieszenia niektórych praw wynikających z członkostwa w Unii, członek Rady Europejskiej lub Rady reprezentujący dane Państwo Członkowskie nie bierze udziału

Do celów artykułu 7 Traktatu o Unii Europejskiej dotyczącego zawieszenia niektórych praw wynikających z członkostwa w Unii, członek Rady Europejskiej lub Rady reprezentujący dane Państwo Członkowskie nie bierze udziału

w głosowaniu, a dane Państwo Członkowskie nie jest uwzględniane przy obliczaniu jednej trzeciej lub **czterech piątych** Państw Członkowskich przewidzianych w ustępach 1 i 2 wspomnianego artykułu. Wstrzymanie się od głosu członków obecnych lub reprezentowanych nie stanowi przeszkody w przyjęciu decyzji, o których mowa w ustępie 2 wspomnianego artykułu.

w głosowaniu, a dane Państwo Członkowskie nie jest uwzględniane przy obliczaniu jednej trzeciej lub **większości kwalifikowanej** Państw Członkowskich przewidzianych w ustępach 1 i 2 wspomnianego artykułu. Wstrzymanie się od głosu członków obecnych lub reprezentowanych nie stanowi przeszkody w przyjęciu decyzji, o których mowa w ustępie 2 wspomnianego artykułu.

Or. en

Poprawka 264

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 354 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Do celów przyjęcia decyzji, o których mowa w artykule 7 **ustęp 3 i 4** Traktatu o Unii Europejskiej, większość kwalifikowaną określa się zgodnie z artykułem 238 ustęp 3 *litera b) niniejszego* Traktatu.

Poprawka

Do celów przyjęcia decyzji, o których mowa w artykule 7 **ustępy 1–4** Traktatu o Unii Europejskiej, większość kwalifikowaną określa się zgodnie z artykułem 16 ustęp 4a Traktatu **o Unii Europejskiej**.

Or. en

Poprawka 265

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 355 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst obowiązujący

Traktaty nie mają zastosowania do krajów i terytoriów zamorskich utrzymujących szczególne stosunki ze Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, które nie są umieszczone na wymienionej liście.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 266

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Artykuł 355 – ustęp 5 – litera b

Tekst obowiązujący

Poprawka

b) Traktaty stosuje się do stref suwerennych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej w Akrotiri i Dhekelia na Cyprze tylko w zakresie niezbędnym do zapewnienia wykonania uzgodnień określonych w Protokole w sprawie stref suwerennych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej na Cyprze dołączonym do Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej i na warunkach określonych w tym Protokole;

skreśla się

Or. en

Poprawka 267

**Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
Artykuł 355 – ustęp 5 – litera c**

Tekst obowiązujący

Poprawka

c) Traktaty stosuje się do wysp kanału La Manche i wyspy Man tylko w zakresie niezbędnym do zapewnienia stosowania ustaleń dotyczących tych wysp, zawartych w traktacie dotyczącym przystąpienia nowych Państw Członkowskich do Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej oraz Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej podpisanym 22 stycznia 1972 roku.

skreśla się

Or. en

UZASADNIENIE

Niniejsze sprawozdanie jest następstwem rezolucji Parlamentu Europejskiego z dnia 9 czerwca 2022 r. w sprawie apelu o zwołanie konwentu w celu zmiany traktatów. W sprawozdaniu tym powtórzono wezwanie Parlamentu do zmiany traktatów oraz wezwano Radę, aby niezwłocznie i bez dyskusji przedłożyła wnioski Parlamentu Radzie Europejskiej. Ponadto wezwano Radę Europejską do jak najszybszego zwołania konwentu zgodnie ze zwykłą procedurą zmiany przewidzianą w art. 48 ust. 2–5 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE).

Obecna wersja traktatów weszła w życie z dniem 1 grudnia 2009 r. Od tamtego czasu Unia Europejska stała w obliczu bezprecedensowych wyzwań i wielu kryzysów, w szczególności wojny napastniczej Rosji przeciwko Ukrainie. Zawarte w niniejszym sprawozdaniu wnioski mają na celu przekształcenie Unii tak, by zwiększyć jej zdolność do działania oraz wzmocnić jej legitymację demokratyczną i rozliczalność.

9 maja 2022 r. zakończyła pracę i przedstawiła konkluzje Konferencja w sprawie przyszłości Europy. Konkluzje te obejmują 49 propozycji i 326 środków. Parlament Europejski z zadowoleniem przyjął te konkluzje Konferencji w sprawie przyszłości Europy z 9 maja 2022 r. i zauważył, że kilka propozycji z tej konferencji wymaga zmian w traktatach.

W związku z konkluzjami z konferencji Parlament Europejski, Rada i Komisja zobowiązały się do podjęcia skutecznych działań następczych w ramach swoich kompetencji i zgodnie z traktatami.

Wymienione poniżej propozycje z Konferencji w sprawie przyszłości Europy uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany Traktatu o Unii Europejskiej (TUE), Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) i Protokołu (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności, choć nie miano na celu wyczerpującego przedstawienia tych propozycji i skoncentrowano się w szczególności na konkluzjach Konferencji w sprawie przyszłości Europy, które wymagają reform instytucjonalnych.

Propozycje 39.1 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy (21.1 w odniesieniu do WPZiB, 6.7 w odniesieniu do środowiska) dotyczące ponownego rozważenia zasad podejmowania decyzji i głosowania (w szczególności zastąpienia podejmowania decyzji jednomyślnie głosowaniem większością kwalifikowaną) uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany art. 7, 16, 24, 29, 31, 42, 46 i 48 TUE, a także we wnioskach dotyczących zmiany art. 19, 22, 23, 64, 70, 77, 81, 83, 86, 87, 88, 113, 115, 121, 126, 153, 192, 194, 207, 218, 222, 223, 226, 234, 238, 245, 246, 247, 262, 286, 294, 311, 312, 329, 330, 333, 342, 346, 352, 353 i 354 TFUE.

Propozycję 25 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczącą praworządności, wartości demokratycznych i tożsamości europejskiej, propozycję 13.6 dotyczącą równouprawnienia płci i propozycję 48.2 dotyczącą różnorodności językowej uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany art. 2, 3, 7, 13 i 49 TUE, a także art. 8, 10, 19, 24a (nowy), 157, 179 i 354 TFUE.

Propozycje 36, 37, 38.2, 38.3, 38.4, 46.1 i 47.2 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczące wzmocnienia praw i uczestnictwa obywateli, informacji i młodzieży (w tym

referendum ogólnounijnego) uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany art. 10, 11, 48 i 54 TUE, a także art. 4, 20, 22, 24, 26, 79, 263 i 294 TFUE.

Propozycje 38.3 i 38.4 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczące wzmocnienia powiązań między obywatelami a ich wybranymi przedstawicielami, w szczególności w sprawie zapewnienia obywatelom większego wpływu na to, kto jest wybierany na przewodniczącego, zmiany prawa wyborczego UE, przyznania Parlamentowi prawa inicjatywy i umożliwienia mu decydowania o budżecie, tak jak jest to prawem parlamentów na poziomie krajowym, uwzględniono we wniosku dotyczącym zmiany art. 17 TUE, a także we wnioskach dotyczących zmiany art. 78, 223, 225, 226, 234, 247, 259, 285, 286, 294, 311 i 312 TFUE.

Propozycje 39.2 i 22.1 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczące przejrzystości procesu decyzyjnego UE uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany art. 10, 11 i 16 TUE, a także art. 15 TFUE.

Propozycje 38.4, 39.2, 39.5, 39.6, 40.3 i 40.5, jak również 11.3, 13 i 36.8 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy, w ramach których opowiedziano się za bardziej inkluzywnym procesem decyzyjnym, pozwalającym wzmocnić m.in. rolę partnerów społecznych, uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany art. 10 i 11 TUE, a także art. 9, 121, 151, 153, 166 i 299a (nowy) i kolejnych TFUE.

Propozycję 39.3 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczącą rozważenia zmiany nazw instytucji Unii w celu wyjaśnienia ich funkcji i odpowiedniej roli w procesie decyzyjnym UE z myślą o obywatelach uwzględniono w szczególności we wniosku dotyczącym zmiany art. 17 TUE. Zmiany te powinny mieć zastosowanie we wszystkich traktatach.

Propozycje 2, 3, 4, 6.7, 8.3, 11, 12, 13, 14, 18, 23, 24, 41, 42, 43 i 46.1 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczące wzmocnienia kompetencji, roli i działań UE w obszarach zmiany klimatu, środowiska, różnorodności biologicznej, zdrowia, ochrony ludności, przemysłu, edukacji, energii, spraw zagranicznych, bezpieczeństwa zewnętrznego i obrony, polityki granic zewnętrznych w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, migracji, infrastruktury transgranicznej, jednolitego rynku, gospodarki, polityki społecznej i rynku pracy, handlu i inwestycji oraz nauki i technologii uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany art. 3, 21, 29, 42, 43, 45 i 46 TUE, a także art. 3, 4, 9, 11, 43, 67, 77, 79, 83, 88, 108, 113, 119, 126, 148, 151, 151a (nowy), 153, 165, 168, 179, 189, 191, 194, 206, 207, 218, 222, 258, 259, 260, 263, 275 i 352 TFUE.

Propozycje 40.1 i 40.2 z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczące aktywnej pomocniczości i roli parlamentów narodowych uwzględniono we wnioskach dotyczących zmiany art. 19 TUE i art. 263 TFUE, a także we wnioskach dotyczących wzmocnienia Protokołu nr 2 w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności oraz włączenia go do TFUE (art. 299a (nowy) TFUE).

Stanowisko współsprawozdawcy Helmuta Scholza w sprawie polityki zagranicznej, bezpieczeństwa i obrony

Współsprawozdawca Helmut SCHOLZ przyjmuje do wiadomości propozycje z Konferencji w sprawie przyszłości Europy dotyczące ustanowienia Europejskiej Unii Obrony oraz

głosowania większością kwalifikowaną w ramach WPZiB, ale wyraża zastrzeżenia co do zmian zawartych w pkt 20 i 21 rezolucji. Uważa on, że podstawę Europejskiej Unii Obrony musi stanowić kompleksowa, wielowarstwowa i niemilitarna koncepcja bezpieczeństwa oparta na jedności wszystkich państw członkowskich UE i wymagająca pełnej kontroli parlamentarnej zarówno na poziomie Unii, jak i państw członkowskich. Współsprawozdawca Helmut SCHOLZ zamierza przedstawić wnioski dotyczące zmienionej WPZiB oraz WPBiO podczas zwołanego konwentu. Helmut SCHOLZ podkreśla w szczególności odpowiedzialność Unii za przyczynianie się do międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa zgodnie z prawem międzynarodowym, wspieranie aktywnego zaangażowania na rzecz rozbrojenia, w szczególności jeśli chodzi o broń jądrową i inną broń masowego rażenia, oraz przystąpienie do Traktatu ONZ o zakazie broni jądrowej. Przekształcenie sił zbrojnych państw członkowskich UE w struktury obejmujące całą UE powinno zdaniem Helmuta SCHOLZA opierać się na zasadzie strukturalnych sił niemających na celu agresji. Ponieważ większość państw członkowskich jest również członkami NATO, zdaniem Helmuta SCHOLZA każda zmiana traktatu musi wykluczyć powielanie sił zbrojnych i wydatków budżetowych. Zmianie traktatu muszą zatem towarzyszyć kroki w kierunku uniezależnienia się od NATO.